

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Lunes 31 de octubre de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.877



Felipe González TELEFOTO EFE

Los radares móviles de la DGT circulan ya por las carreteras de Segovia

Los vehículos dotados con radares móviles de la Dirección General de Tráfico (DGT), que permiten detectar las infracciones por exceso de velocidad desde los propios coches en movimiento, ya están funcionando en las carreteras segovianas.

Su llegada a Segovia coincide con la publicación de algunos datos a nivel nacional que revelan que han disminuido las multas desde que en julio se pusieron

en marcha en otras provincias.

Por otro lado, la Jefatura Provincial de Tráfico ha realizado, en los seis meses en los que ha estado vigente la primera fase del Plan Renove, un total de 775 nuevas matriculaciones. Este Plan suponía la bonificación de 100.000 pesetas en el impuesto de matriculación del nuevo vehículo, si a la vez se mandaba a la chatarra al viejo con más de diez años de antigüedad. A la

vez que ha concluido la primera parte del plan se ha iniciado la segunda, que rebaja la subvención a 80.000 pesetas, pero amplía a siete años de antigüedad los turismos que pueden acogerse a la medida.

También para los vehículos industriales se ha aprobado un plan similar cuyas ayudas van desde las noventa mil al millón de pesetas.

(Pág. 7)



Mariano Fernández ARCHIVO

González propone una Cumbre Mediterránea en España

Felipe González expresó ayer en Casablanca su deseo de celebrar una Cumbre Mediterránea en España durante el periodo de la presidencia española de la Unión Europea en el segundo semestre de 1995.

Durante su intervención en la Cumbre Económica sobre Oriente Medio y el Norte de África, González expresó el compromiso de Europa "con un Mediterráneo estable y seguro".

Previamente, abordó en una entrevista con el rey Hassán II el brote de cólera detectado en Marruecos, cerca de la frontera con Ceuta.

(Pág. 14)

El organismo recaudatorio detecta un aumento de la corrección voluntaria del fraude

Hacienda ha reintegrado el 62% de las declaraciones con derecho a devolución

Hacienda de Segovia ha efectuado los reintegros correspondientes al 62% de las declaraciones del impuesto sobre la renta con derecho a devolución del ejercicio de 1993. El organismo recaudatorio ha adelantado este año el ritmo de los pagos, que ascienden a 3.300 millones.

Las devoluciones realizadas suponen el cincuenta por ciento del volumen económico, es decir, 1.700 millones de pesetas. Por el contrario, la Agencia Tributaria ha recaudado, en el primer periodo establecido para efectuar los ingresos, 1.500 millones y espera que concluya el segundo plazo, el próximo día 7 de noviembre, para estimar las percepciones totales.

El número de declaraciones presentadas en la campaña de la renta asciende a 55.668, superando así las previsiones del organismo, que había anunciado un total de 55.000. El incremento se ha producido, según la delegada provincial de la



La Agencia Tributaria ha recibido 55.668 declaraciones en esta campaña de la renta. PEÑALOSA

Agencia Tributaria, María Teresa Moro, por la tramitación de declaraciones correspon-

dientes a ejercicios anteriores a 1993. Para Moro, la respuesta ofrecida por los contribuyen-

tes demuestra una mayor corrección voluntaria del fraude. (Pág. 5)

AL DIA

6 La Plataforma por el 0,7 inicia una acampada en Segovia.

13 Arzalluz cree que González concluirá la actual legislatura.

15 Los disparos contra la Casa Blanca podrían haber sido un intento de asesinar a Clinton

El triunfo del Betis en el Vicente Calderón agudiza la crisis del Atlético de Madrid

El Real Betis, gracias a los goles del argentino Daniel Toribio Aquino y el serbio Vlada Stosic, prolongó la crisis del Atlético de Madrid, que cayó en su feudo por 0-2. El equipo de Pacho Maturana suma ya cinco negativos y es el antepenúltimo clasificado en la tabla.

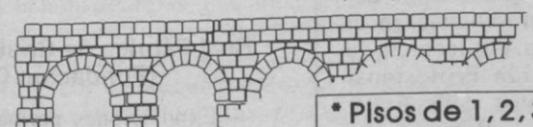
En otro encuentro de la jornada, el cordobés Francisco Javier Pineda, un joven producto de la cantera andaluza, rompió la racha negativa del Sevilla tras 559 minutos sin marcar un gol, ya que el último tanto lo logró Cor-

tijo ante el Logroñés en la tercera jornada. Además el croata Davor Suker obtuvo su primer tanto en la presente campaña. El conjunto que dirige Luis Aragonés se impuso al Sporting de Gijón por un contundente 5-1. Este mismo resultado lo consiguió El Español de Camacho en el encuentro jugado en Sarriá frente al Albacete.

Por su parte, la Gimnástica Segoviana empató a cero con el Ribert en el partido disputado en el campo de La Albuera.

(Páginas deportivas)

Urbanización C/ Gascos



* Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios

* Excelentes calidades

* desde 135.000 PTS./m²

* A los pies del acueducto

* Infórmese en: Pº Ezequiel Glez. 10
42 75 19

Construye: **CARDIEL** CC

Lunes
31
octubre

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 304 días, faltan 61.

Sol: De 07,43 a 18,13.

Luna: De 3,55 a 16,10.

Luna nueva el día 3 en Escorpión.

SANTORAL

HOY: Ampliado, Urbano, Narciso, Nemesio, Lucila, Estratónica, Seleucio, Quintín, Abaido, Baudacario, Cisa, Egberto, Tatvino, Nicolás, Leonardo, Notburga.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13. Barrio de El Carmen.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	16,4	2,6	
Burgos	16,9	2,0	
León	16,4	5,0	
Palencia	16,6	1,6	
Salamanca	19,8	3,0	
Segovia	18,8	5,6	
Soria	17,6	2,4	
Valladolid	19,0	4,6	
Zamora	19,7	5,2	

TEMPERATURAS ESTACIONARIAS

Hoy, intervalos nubosos en las zonas de montaña; poco nuboso en el resto; brumas y nieblas matinales; temperaturas estacionarias, con máximas comprendidas entre 16 y 19 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 6 y 8 grados; vientos flojos del suroeste.

ADEMAS

Enseñanzas no escolarizadas, título de FP 1º

La Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) informa: Realización de pruebas de enseñanzas no escolarizadas para la obtención del Título de Formación Profesional de Primer Grado.

Días, horas y centros en los que se celebrarán:

— Jueves, día 24 de noviembre a las 11,00 horas. Area de Ciencias Aplicadas.

— Jueves, día 24 de noviembre, a las 16,00 horas, Area Formativa Común.

— Viernes, día 25 de noviembre, a las 9,00 horas, Area de Conocimientos Técnicos y Prácticos.

— Los alumnos de las ramas sanitaria, madera, peluquería - estética, farmacia y delineación, deberán presentarse en el IFP "Ezequiel González", de Segovia, Plaza del Salvador, número 1.

— Los alumnos de las ramas administrativa y comercial, electricidad y electrónica, hostelería, metal y automoción deberán presentarse en el Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, calle Avila, número 1, Barrio de La Albuera.

No obstante, los alumnos que deban presentarse a la prueba del Area de Conocimientos Teóricos y prácticos en las ramas de hostelería, metal y automoción, deberán desplazarse para realizarla al Instituto "Ángel del Alcázar", de Segovia, Carretera de San Ildefonso, s/nº.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)

— Pintura. Angelina Contreas. Hasta el 6 de noviembre.

— Pintura. Ernesto Acinas. Hasta el 2 de noviembre.

Colegio de Arquitectos

— "Latidos de la Tierra: Volcanes y terremotos". Hasta el 15 de noviembre.

Calle Real

— Tallas de madera de Esteban Santiuste Viniegra. En cuatro establecimientos comerciales. Hasta hoy.

La Casa del Siglo XV-Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 19 de noviembre.

Diputación Provincial

— "La sierra cambia". Exposición itinerante. CENEAM. VII Jornadas sobre el Paisaje. El periodo en que la exposición permanecerá abierta ha sido ampliado hasta el próximo día 4 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante previa citación.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", piscifactoría. Horario durante este mes de 10,00 a 18,30 horas. Desde noviembre y hasta el 28 de febrero de 10,00 a 18,00 horas.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Cultural "Los Caños"

— Pintura. Julián Postigo Gil. Hasta el 6 de noviembre.

MADRID

Centro Reina Sofía

— Fotografías. Jeff Wall. Hasta el 6 de noviembre.

— Artistas extranjeros en las colecciones del museo. Hasta noviembre.

— Franz Kline: Arte y estructura de la identidad. Hasta el 21 de noviembre.

CONVOCATORIAS

Premio de novela corta

El Centro Segoviano de Madrid convoca, con motivo de su 75 aniversario, un premio de novela o relato corto. La extensión será de 80 folios a doble espacio

RECOMENDAMOS

CONGRESO REGIONAL DE TURISMO

Dirigido a profesionales y empresarios del sector, representantes de las administraciones y personas interesadas, se va a celebrar en Segovia, los días 3, 4 y 5 de noviembre un congreso regional de turismo.

El Parador de Segovia será la sede de las jornadas.

La fecha límite para inscribirse finaliza en la jornada de hoy lunes.

y la máxima de 100. Los temas tratados deberán ser inéditos y versar sobre aspectos de carácter segoviano. Los autores deberán ser naturales de la provincia de Segovia, ser hijo de segovianos o residir oficialmente en la misma.

El plazo de admisión de originales finalizará el 31 de marzo de 1995 y deberán enviarse a la calle Alburquerque, número 14, 1º, Madrid (28010). Se establece un único premio de 500.000 pesetas.

AVISOS

Monitores de natación

La Delegación Provincial de Natación intenta gestionar plazas en curso de "Monitores de natación" y de "Entrenadores auxiliares de natación".

Los interesados deben ponerse en contacto con la Delegación antes del próximo día 2, en los teléfonos 42 20 17 ó 44 94 95, o el día 2 de noviembre en la Casa del Deporte, avenida Padre Claret, 12, en horario de 20,30 a 22,00 horas.

"María del Salto"

La Asociación de Amas de Casa "María del Salto" comunica a sus asociadas que las que estén interesadas en asistir a la visita que se va a realizar el martes, día 8 de noviembre, a El Escorial y teatro, deben pasar a realizar la inscripción por el domicilio social el miércoles día 2, a partir de las 16,30 horas.

Igualmente, se comunica a las que estén interesadas en realizar un curso sobre "Corte y confección" se pongan en contacto con el domicilio social, donde podrán recibir más información.

Conservatorio de Música de Segovia

El Conservatorio de Música comunica que el plazo de presentación para el premio fin de carrera, patrocinado por la Fundación Nicomedes García, será del 7 al 18 de noviembre. Prueba, el 15 de diciembre.

BONOLOTO

Viernes, 28

9	13	21	22	37	39	Com. 47 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 26

1	12	32	36	44	49	Com. 20 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 25

10	14	23	27	39	46	Com. 17 Rein. 4
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 24

11	12	21	31	33	45	Com. 17 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Sábado, 29

2	6	9	18
---	---	---	----

28	Com. 45 Rein. 4	33
----	--------------------	----

Jueves, 27

9	15	27	32	47	49	Com. 8 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	-------------------

ONCE

Viernes, 28

53.362

Serie 115

Jueves, 27	Miércoles, 26
45.879	48.929

Martes, 25	Lunes, 24
23.403	35.319

UNA COMUNIDAD

El biomochó

JOSE LUIS GUERRERO

Aquí huele a Petromochó. Este era el titular de un magnífico trabajo periodístico de Mayte Velilla, publicado en el suplemento Ical del pasado septiembre, en el que analizaba la historia de lo que parece convertirse en un timo o un fracaso: el caso Biomédica, que comienza a ser conocido como el Biomochó. Por entonces, la redactora de la agencia Ical ya anunciaba que, salvo la Consejería de Economía y el Ayuntamiento de León, ya nadie espera que los norteamericanos impulsen un parque tecnológico en León.

El asunto ha cobrado actualidad a raíz de una indagación periodística que denuncia que Biomédica es una empresa fantasma, después de preguntar en oficinas y despachos de Estados Unidos y Antillas Holandesas, donde se presume está o estuvo registrada.

El portavoz de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, capeó como pudo el temporal, matizando que los acuerdos de la Administración regional se habían realizado con dos sociedades — Absorbent Technology e Integrated Motors Technologies—, después de reconocer que Biomédica no existe.

El portavoz quería aparcarse la duda de que la Junta hubiera comprometido 5.000 millones —montante de las ayudas oficiales del Gobierno regional— con una empresa inexistente, lo que hubiera originado un ridículo espantoso de la Junta; eso para los bien pensados.

La prórroga concedida ahora por la Junta a Biomédica, o a sus sociedades instrumentales, para la puesta en marcha de las empresas anunciadas hace dos años en León es una maniobra para ganar tiempo de cara a la ciudadanía y salvar las elecciones municipales y autonómicas de la próxima primavera. Biomédica o mejor dicho su presidente Frank Wilbourne no tiene especial intención de materializar sus proyectos en la capital leonesa a juzgar por la carta remitida a Juan Morano, alcalde de León.

Wilbourne, Morano y Bécker han sido los artífices de los acuerdos firmados hasta la fecha entre Biomédica, Ayuntamiento de León y Junta. Unos acuerdos que comenzaron a "protocolizarse" en noviembre del 92 y que desde entonces han venido creando expectativas de relanzar la industria leonesa con un parque tecnológico, cuyo punto de arranque serían las tres factorías de Wilbourne, que darían empleo a cientos de trabajadores.

El asunto se anunció a bombo y platillo por los protagonistas. Ruedas de prensa en el Hostal San Marcos y "perfor-



Fernando Bécker. ARCHIVO

mance" con bendición eclesiástica incluida al poner la primera piedra, que será también la última, a la que acudió el presidente Lucas.

Dimitir

Las manifestaciones dilatorias de los responsables de la sociedad posponiendo sistemáticamente el inicio de las obras durante 1993 y los sucesivos aplazamientos dados por Biomédica para lo mismo durante este año presagian que la Junta ha negociado con interlocutores poco serios y que toda la operación podría finalizar en un fiasco. En definitiva, todo humo.

Bécker y Morano deben dimitir. Si no son capaces de dar explicaciones convincentes, Bécker debe presentar la dimisión como consejero de Economía, porque en el mejor de los casos le han tomado el pelo. A él y a Juan Morano, quien debiera abandonar la Alcaldía porque ha depositado el futuro de León en este magno proyecto y su apuesta era de órdago a grande. Incluso ha llegado más lejos que el consejero en sus compromisos, gastando dineros municipales para la compra de terrenos que luego entregaría a Biomédica.

En el caso Biomédica surgen gruesos interrogantes. De entrada, llama la atención que la Junta ofreciera cinco mil millones de pesetas de subvención a empresas de 10 millones de capital social, por más que estas puedan capitalizarse luego en base a incentivos regionales. A ello hay que añadir que, con anterioridad a ser presentados en Castilla y León, los proyectos de Biomédica habían sido propuestos sin éxito en otras comunidades autónomas y que tampoco habían sido bien vistos por la administración central.

Decir que la Junta no ha entregado un solo duro de los cinco mil millones comprometidos no siempre sirve como argumento a la hora de evaluar un responsable político. En el

supuesto de haberse entregado dinero a sociedades que llegado el momento de la verdad ni aparecen, además de la dimisión debiera significar la descalificación del político responsable.

Apagafuegos

Bécker no ha sido un hombre afortunado a la hora de atraer inversiones extranjeras para Castilla y León durante la legislatura que toca a su fin. Se frustró el proyecto de European Land —empresa británica cuyas propuestas sonaban más a ficción que a realidad— para hacer del Valle del Cerrato el Sillycon Valley español.

Se cayó la pretendida y anunciada, también a golpe de rueda de prensa, instalación en Avila de una factoría de la empresa alemana Pilz. Y se prorroga ahora la puesta en marcha de Biomédica en León.

Demasiadas frustraciones y fracasos para un político, cuya gestión en el interior de la Comunidad tiene lunares como Béjar Patrimonial —600 millones de la Junta de cuyo uso correcto se duda— sometido a Comisión de Investigación parlamentaria o Crystaloid, empresa del Parque Tecnológico de Boecillo que devora más dineros públicos de los que produce.

El presidente Lucas dice que no se puede ir por la vida sospechando de todo porque ningún proyecto saldría adelante y que se conforma con que de cinco proyectos salgan tres. Ocurre presidente que, de tres, no ha salido ninguno. Y ello induce a pensar que no sólo la crisis económica internacional es la culpable; también que no se elige bien a los interlocutores.

Y eso sí que es responsabilidad del consejero de Economía, que está dispuesto a hacer declaraciones y fotografiarse cuando hay que anunciar, pero no cuando hay que responder.

Debió ser Fernando Bécker quien diera la cara ante los periodistas el pasado jueves en lugar de que apareciese el portavoz de bombero. En otras ocasiones es el secretario general, Juan Vicente Herrera, quien acude de apagafuegos porque Bécker está en Madrid trabajando para el equipo económico de José María Aznar.

El PSOE tiene carnaza. Va a pedir la comisión de investigación, que parece que es lo único que saben hacer los políticos de la oposición en este país. Además ha conseguido derribar al gerente de Inticalsa, sociedad participada por la Junta, por dar contratos a empresas de su mujer; y poner contra las cuerdas al presidente del CES, a quien el Grupo Popular ha puesto en cuarentena.

Una ofensiva en toda regla.

La nueva Ley de Caza de Castilla y León

JOSE L. GARRIDO Pte. Federación Regional

Parece que fue el conde de Romanones el autor de la manida frase: "haced vosotros las leyes y dejadme a mí los reglamentos", refiriéndose a que son éstos los que en realidad ajustan la filosofía de las leyes al desarrollo de las actividades que regulan.

De acuerdo con aquel político, aunque ya hubiéramos atado lo de la ley, quedaría aún lo más importante por ajustar para condicionar la actividad milenaria de la caza a la nueva reglamentación que quiere desarrollar, a través de la Ley de Caza que nos ocupa, el consejero-cazador Francisco Jambriña.

En principio, es síntoma de buen talante que se haya dado el borrador a todos los colectivos que puedan decir algo y, por supuesto, a toda nuestra estructura federativa, que ya ha presentado las enmiendas que deben hacerse a esta ley que parece, en líneas generales, bastante aceptable. La anterior ley, aunque se gestó en plena dictadura, también buscó el consenso de todos los afectados.

La Federación autonómica repartió a sus delegaciones provinciales, para que lo hicieran llegar a todas las sociedades federadas y a cazadores singulares, el borrador con el fin de recopilar en un documento único las propuestas de toda la estructura federativa. A tal fin, hemos realizado la junta directiva una serie de reuniones, al objeto de cribar todas las enmiendas que han llegado, ya que tampoco es nuestra intención hacer ninguna enmienda generalista a la ley porque, como han reconocido todos los cazadores que conocen el borrador, en conjunto parece una ley que puede sustituir dignamente a la de 1970 en vigor.

No es menos cierto que algunos artículos no son aceptables desde la filosofía que marca nuestro horizonte federativo. Ya en la exposición de motivos se ha pedido introducir algún pá-

rrafo que incluya, entre las intenciones de la ley, que la igual que se pide a los cazadores gestión y ordenado aprovechamiento, que se pida a los propietarios de los terrenos, tutores de los espacios donde se desarrollan las especies objeto de caza, que frenen las actividades que tanto perjudican al medio.

"Tierra quemada"

En cuanto a artículos concretos, son varios los que intentamos modificar. A grandes rasgos, creemos que debe ajustarse al sentimiento general lo que se refiere a constitución y forma de los diferentes cotos de caza, a responsabilidad por los daños de la caza, incluso de especies que normalmente no nos dejan cazar, al examen del cazador, a sanciones que en algunos casos parecen desproporcionadas y de cuantía poco segmentada, a las competiciones, al silencio administrativo negativo, a la fórmula para costear las obligatorias guarderías y, en general, a mayor presencia de la Federación en su articulado, especialmente en la posibilidad de expender las licencias de caza a través de nuestra estructura.

Encontramos muy acertadas algunas figuras de nueva creación y, sobre todas, la anulación de los hasta ahora llanos terrenos libres, que se han convertido en "tierra quemada", sin dar respuesta a lo que pudiera pensarse, de ser el coto de caza de los menos pudientes.

El acceso popular al deporte de la caza tiene que armonizarse a través de la estructura federativa, que es quien debe gestionar los Terrenos de Caza Controlada que se creen, y como representante abierta a todos los cazadores, la que debe coordinar el disfrute de los Cotos Sociales de la región. Si esta ley no lo potencia en este sentido, habrá hecho retroceder 25 años en gestión cinegética a los colectivos cazadores.

PLAZA MAYOR

EL CLUB CICLISTA 53x13

P.M.C.

Es la hora del relax. Paulatinamente se va descargando toda la tensión que se ha ido acumulando en las largas vísperas dedicadas a la compleja organización. Los responsables de ésta han sido, como de costumbre, sólo unos pocos; precisamente los que no suelen salir en la fotografía, a la que "se apuntan" los que quieren hacer méritos aunque no hayan movido la mano. Pero los que han trabajado de verdad, ahí están, en el anonimato. Y como supongo que les agrada seguir en él, yo tampoco doy sus nombres, aunque están en la mente de todos. Digo sólo que la labor realizada por el Club Ciclista 53x13, junto a la del "cerebro" José Luis Pascua, merece todos los plácemes ante el espectáculo ofrecido recientemente en nuestra ciudad, ese entrañable homenaje precisamente a "su" ciclista, Pedro Delgado, que es vicepresidente del club, y que el corredor ha compartido con ese otro gran campeón segoviano que es Antonio Prieto; ambas figuras, curiosamente, en el terreno personal, más cerca del espíritu sencillo de los organizadores anónimos que del boato y la ostentación; aunque, claro, ellos sí que tenían que salir en la foto, porque eran los auténticos protagonistas de la jornada. Un ¡hurra! pues, por todos los anónimos organizadores.

Defensor del Pueblo

Después de muchos meses de interinidad, al fin parece que va a haber Defensor del Pueblo. Los principales partidos políticos se han puesto de acuerdo para proponer al Parlamento un candidato que, contando con todos los avales —sociales y democráticos—, encuentre el máximo apoyo posible y pueda iniciar una etapa de renovado empuje a una institución que se ha revelado fundamental desde su creación, y sobre todo tras la gestión de aquellos que han estado al frente de la misma. Joaquín Ruiz-Giménez inició una labor y puso las bases de una figura que no ha hecho sino crecer con el tiempo y tener una capacidad de influencia cada vez mayor cerca de todos los poderes del Estado, así como una cercanía con la sociedad, que es la esencia misma de su función, aquella que le da nombre: la defensa del pueblo frente al Estado y frente a sus abusos, injusticias, arbitrariedades o negligencias. En la etapa de Alvaro Gil-Robles se consolida plenamente la institución y se produce un notable crecimiento de las actividades del Defensor y de los casos sometidos a su jurisdicción y resueltos por el mismo. El mayor mérito de Margarita Retuerto es su difícil y prolongada etapa de provisionalidad.

(Editorial "Ya")

Los hechos tercios

Con entusiasta voluntarismo, González y su elenco de más dilectos comunicadores han certificado la defunción de la "cultura del pelotazo", han decretado la vuelta de página del memorial de la corrupción y han resuelto proclamar la consagración del "nuevo estilo político". Piensan que este conjuro exorcista de la realidad —amplificado por la descomunal maquinaria de los medios públicos y privados, serviles a la consigna o beneficiarios de los pingües favores del "régimen"—, unido a los tibios datos de la recuperación económica, bastarán para disipar la zozobra de los meses pasados y para convertir el recuerdo de las elecciones europeas en una pesadilla pasajera.

Pero la tozudez de la realidad provoca resultados tan contraproducentes como los que el ilustre Mingote plasma en nuestra portada de hoy. El repaso de la prensa de la semana que hoy termina no da tregua en la sucesión de sobresaltos: desde la revelación de la trama socialista madrileña de Ibercorp —artificio empresarial para el copo de subvenciones— hasta las oposiciones a la carta del subsecretario Temes; desde las fastuosas operaciones inmobiliarias del "cuñadísimo" Palomino a la posible inculpación de Urralburu por irregularidades puestas de manifiesto con ocasión de la investigación de la "trama Roldán".

(Editorial "ABC")

Doce años de González

Doce años se cumplieron ayer de un acontecimiento que puede ser calificado, sin duda, de importante para la historia de España: el triunfo en las urnas del Partido Socialista Obrero Español. La relevancia del hecho es doble: consagraba el triunfo, por vez primera en muchos años, de una opción de izquierdas e inauguraba un largo período de predominio socialista que todavía hoy dura. Para bien y para mal —que luces y sombras ha habido en este largo período— vivía España, en 1982, un acontecimiento inédito y, para muchos, esperanzador: un partido de considerable historia y un joven líder político asumían las riendas del Estado. Tenían todo a su favor: ilusiones, votos, mayorías absoluta, estéticas y moralidades impolutas. Vivían un estado de gracia y, en cierto sentido, y tras el trauma del 23-F, desmembrada la UCD y desvertebrada la derecha, representaban la solidez de un partido cohesionado, la estabilidad de una formación de ámbito estatal y la seguridad de quienes tenían un programa y una idea de España. Posiblemente sea irreplicable, en una democracia prematuramente envejecida y que se ha vuelto escéptica, un clima tan mágico como el que acogió el triunfo socialista de 1982.

(Editorial "Diario 16")

Roldán, seis meses y un día

Cada vez que a Felipe González se le piden explicaciones sobre los diversos cadáveres que guarda en sus armarios reacciona, como si del reflejo de Paulov se tratara, tildando a quienes le interrogan de poco menos que desestabilizadores y alegando que ese tipo de preguntas generan crispación. Lo hizo cuando fue requerido por la diputada Luisa Fernanda Rudi a propósito de Ibercorp, y acaba de hacerlo ahora, cuando se le ha preguntado sobre Luis Roldán, al cumplirse seis meses de la desaparición del exdirector general de la Guardia Civil. "Ustedes quieren mantener un clima de crispación que haga imposible la recuperación económica y el sosiego" replicó, por toda respuesta, al PP en la comparecencia parlamentaria del último miércoles. Cuando lo que realmente fomenta la desestabilización, genera desconfianza y produce crispación es el mutismo del Gobierno ante la gran pregunta que se hacen los españoles, desde hace seis meses: ¿cómo es posible que la Policía no sea capaz de encontrar y detener al hombre más buscado del país?

La propia fuga de Roldán ya fue un escándalo. Cuando el fiscal encargado del caso pidió que se retirara el pasaporte e Interior aseguraba que lo tenía a su alcance, el exdirector general llevaba ya seis días "missing".

(Editorial "El Mundo")

Vestiduras

Todos los dioses de la mitología, desde Zeus al último mono del Olimpo, si fueran humanos y vivieran en Suecia estarían en la cárcel. Sucedería lo mismo con los grandes personajes de la Biblia. Ninguno de esos facinerosos saldría absuelto del tribunal de Nuremberg. Por ejemplo, el rey David mandó a primera línea de guerra a un amigo íntimo, sólo para quitarle la mujer y, a pesar de eso, ha dado nombre a un hotel de cinco estrellas en Jerusalén. La historia va cristalizándose en mitos y éstos nos alimentan. Pero ahora que se ha agotado la carne de los héroes de peluquería se ha puesto de moda volverle los forros a figuras insignes ya muertas y así resulta que Mao Tsetung era un abuelo libidinoso que nunca se lavó los dientes y Kennedy no era sino un fauno de ascensor. Descubrir que los mitos históricos fueron siempre lo contrario de lo que parecen es una subversión infantil. Por mi parte estoy dispuesto a admitir que Francisco de Asís se dedicaba a cazar lobos con cepto; que Jack el Destripador regentaba el dispensario donde se inventaron las tiritas y que Torquemada fue el creador de los derechos humanos y del carbón vegetal para barbacoas. Bien sabido es que las sagradas vestiduras están repletas de seres desnudos capaces de cualquier cosa con tal de estar a la altura de su uniforme.

(Manuel Vicent "El País")

EL QUIOSCO

Marín y Oreja en el nuevo Gobierno europeo de Jacques Santer

Madrid/Barcelona, (Efe).— La lucha común de España y Francia contra ETA y la formación del nuevo gobierno europeo fueron ayer las noticias de portada en los diarios de Madrid.

DIARIO 16 tituló: "Francia intensificará la lucha contra ETA mientras no cese totalmente la violencia" y publicó una fotografía del nuevo Gobierno europeo de Jacques Santer que señala que Manuel Marín y Marcelino Oreja siguen en el gabinete.

EL MUNDO destacó que Belloch y Serra califican de 'fantasía' que exista un plan para asesinar a Roldán. Otro titular: "Los guerrilleros vuelven a ganar el congreso de Huelva entre críticas a la gestión del Gobierno". Una entrevista con el fiscal del caso De la Rosa, Carlos Jiménez Villarejo, completaron las informaciones de portada.

EL PAIS publicó la fotografía del "gobierno" europeo. Los titulares resaltaron: "Francia y España descartan toda negociación con la banda ETA" y "Firmas ligadas a Conde ganaron 733 millones en una venta a Banesto". Una crónica sobre la catástrofe ecológica en el Artico ocupó también un lugar destacado en la primera página.

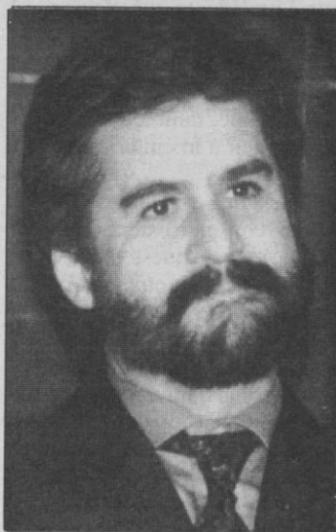
"España y Francia refuerzan su colaboración contra ETA", tituló YA e incluye una fotografía del encuentro entre Charles Pasqua y Juan Alberto Belloch. "La Comisión Europea diseña el Gabinete del siglo XXI", informó otro sumario.

ABC publicó en su portada un

chiste de Mingote en el que el humorista replicó la afirmación de González que se ha cerrado el capítulo del pelotazo. En el interior destacó la Conferencia de Casablanca que comienza el lunes, el frente común entre España y Francia contra el terrorismo integrista y recogió unas declaraciones de Mariano Rajoy, quien afirma que el PP no apoyará la moción de Blanco ni negociará con Hormaechea.

En uno de sus editoriales, ABC calificó de "entusiasmo voluntarista" la afirmación de Felipe González de que la "cultura del pelotazo" ha terminado, y tras enumerar una lista de escándalos aparecidos en las últimas semanas, concluyó que las elecciones vascas demostraron que los electores no se han creído esa frase del presidente del Gobierno.

DIARIO 16 enjuició los doce años de Felipe González al frente del Gobierno y aseguró que lo más positivo ha sido el asentamiento de la institución monárquica y la moderación del discurso socialista, y lo más negativo, la transformación del socialismo en felipismo, con una progresiva penetración en todos los niveles del Estado, una elefantiasis de la Administración y un desbordamiento de la corrupción.



Los políticos españoles continúan en el Gabinete europeo. TELEFOTO EFE

EL MUNDO acusó a Felipe González de tachar de "desestabilizadores" que "generan crispación" a quienes le preguntan cosas que no le agradan, como por ejemplo por Roldán, cuando lo realmente desestabilizador, según el periódico, es que cunda la impresión entre la ciudadanía de que, tras seis meses de fuga, resulta claro que el Gobierno no tiene mucho interés en detenerlo.

Para EL PAIS, muchos de los usos bancarios en nuestro país están lejos de la transparencia, como las exigencias de domiciliación de la nómina y hacerse

un seguro de vida, muchas veces con la propia entidad, para solicitar un préstamo hipotecario, y subraya que "este inquisitorial sistema bancario... sea también el que más episodios de crisis ha registrado en Europa".

YA alabó en un editorial el viaje de Bill Clinton a Oriente Medio porque le parece muy bien que el presidente norteamericano enarbole la bandera de la paz y que concorra con estos hechos ante quienes tienen la facultad de juzgarlo, que son los ciudadanos estadounidenses mediante las urnas.

Barcelona

El rechazo expresado por el Gobierno a negociar con ETA, el empate del F.C. Barcelona frente a la Real Sociedad y los disparos efectuados por un hombre contra la Casa Blanca fueron los titulares de portada en los diarios editados en Barcelona.

LA VANGUARDIA tituló: "Anguita quiere controlar CC.OO.", "El Barcelona y el Deportivo empatan fuera, y el Madrid pierde" y "Un hombre dispara varios tiros contra la Casa Blanca sin causar víctimas".

En su editorial, titulado "La Batalla de Francia", se afirmaba que "Si la división de los dirigentes no socialistas provocó su derrota en las elecciones presidenciales de 1981 y 1988, todo parece sugerir que conservadores y liberales parecen dispuestos a tropezar con la misma piedra en 1995".

AVUI destacó: "González garantiza a Francia que no negociará con ETA", "Britan pierde la cartera del Este en la nueva Comisión" y "La Guardia Civil sigue manteniendo que la detención de Casals y Bassa por el secuestro de Olot no fue ningún error".

El editorial, titulado "Casablanca, punto de encuentro", se destaca que "Hay que ayudar al Magreb. La prosperidad es el único antídoto conocido contra el integrismo. Pero es también el único antídoto contra un descontrol migratorio y contra posibles amenazas a la seguridad".

Hacienda ha efectuado los reintegros correspondientes al 62 por ciento de las declaraciones del impuesto sobre la renta con derecho a devolución. Esta liquidación se ha realizado exclusivamente sobre la campaña de la renta del ejercicio de 1993. Sin embargo, entre las declaraciones presentadas este año, un total de 55.668, se ha detectado un incremento de contribuyentes que han ofrecido los datos de años anteriores.



Las declaraciones presentadas este año ha superado las previsiones y ascienden a 55.668.

A. S.

La Agencia Tributaria detecta una mayor corrección voluntaria del fraude fiscal

Hacienda ha tramitado el 62 % de las devoluciones de la renta

El número de declaraciones presentadas se ha incrementado este año

P. B.
La Agencia Tributaria ha agilizado el ritmo de devolución de las declaraciones presentadas por impuesto sobre la renta que este año supondrá el reintegro de 3.300 millones de pesetas. De esta forma, el organismo reacadutorio cumplirá sin dificultades el periodo establecido para esta operación, y que concluye el día 1 de febrero de 1995. Las liquidaciones con derecho a devolución, iniciadas este año dos meses antes que en campañas anteriores, han alcanzado en la última semana de octubre el porcentaje del 62 por ciento del número de declaraciones presentadas (correspondientes al ejercicio 1993) y cerca del 50 por ciento sobre el total económico.

Las devoluciones, las primera liquidaciones realizadas fueron sobre declaraciones de presentación inmediata, a excepción de aquellas en las que, tras su comprobación, se han detectado datos equivocados. El principal freno para cumplir los plazos establecidos son ajenos a la gestión directa de la Agencia Tributaria, según ha explicado su máxima responsable María Teresa Moro, ya que se deben a errores en la grabación de datos facilitados por las entidades bancarias.

Los contribuyentes segovianos han presentado en 1994 un total de 55.668 declaraciones por impuesto de la renta de personas físicas, es decir, un 5,3 por ciento más que las realizadas el año anterior.

Este incremento se ha producido porque las retenciones también han aumentado en es-



María Teresa Moro, delegada provincial de la Agencia Tributaria.

tos dos años y porque se está produciendo una mayor corrección de fraude voluntaria", explica la delegada de la Agencia Tributaria, María Teresa Moro.

Ejercicios anteriores

En este sentido, ha influido de forma notable las comprobaciones realizadas desde Hacienda sobre el ejercicio de 1992. La campaña ha conllevado una doble corriente de contribuyentes, aquellos a los que el organismo ha requerido directamente sus declaraciones atrasadas y aquellos que al ver un mayor control se ha decidido voluntariamente ha dirigirse a Hacienda. Por lo tanto, a las 55.000 declaraciones correspon-

dientes al ejercicio 1993, se han sumado más de 600 que responden a la actividad de años anteriores.

María Teresa Moro recuerda que en Segovia siguen existiendo actitudes fraudulentas contra las que tienen que combatir, aunque matiza que la red económica de la provincia no permite un fraude alcance grandes dimensiones.

Del total de las declaraciones por impuesto sobre la renta presentadas, el 31 por ciento corresponden a ingresos que tendrán que efectuar los contribuyentes, el 68 por ciento son liquidaciones con derecho a reintegro, mientras que la proporción restante representa aquellas que se han presentado por error en otras provincias y

tienen que ser remitidas posteriormente a Segovia.

Hacienda ha recaudado 1.500 millones de pesetas, cuyo ingreso se efectuó en el primer plazo de la campaña de la renta. Ahora se mantienen a la espera de la conclusión del segundo periodo establecido para realizar los ingresos, y que concluye el próximo día 7 de noviembre, para cerrar la campaña. De hecho, la delegada de la Agencia Tributaria ha proyectado acabar la grabación de la renta en menos de un mes.

Impuesto sobre sociedades

Respecto a las declaraciones del impuesto sobre sociedades también se ha apreciado un incremento. De las 1.393 que se registraron en la campaña anterior se ha pasado a 1.422.

María Teresa Moro considera que estas cifras son más precisas para calibrar el número de contribuyentes que las que se obtienen del impuesto sobre la renta. El número de declarantes oscila en éstas últimas, de acuerdo con variaciones de la unidad familiar y así una misma persona un año puede hacer una declaración individual, y después, hacerla como matrimonio.

De las declaraciones del impuesto sobre sociedades 611 son negativas, 454 deberán realizar ingresos y 356 reciben devoluciones. El abultado número de casos negativos tiene varias causas, entre ellas aquellas sociedades que han tenido pérdidas pero no les corresponden reintegros porque no han tenido retenciones suficientes.

El consejero de Medio Ambiente presentará la muestra "El Arca de Noé"

A. S.

El consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambrina, presentará el próximo jueves en Segovia la muestra divulgativa sobre la naturaleza "El Arca de Noé".

La exposición explica las competencias y servicios que ofrece el Gobierno regional en materia medio ambiental y acerca a la población una perspectiva del estado actual de la naturaleza de la comunidad castellano-leonesa. De esta forma, el principal objetivo de la muestra, organizada por la consejería que dirige Francisco Jambrina, es divulgativo e informativo. En este sentido también se muestran las actuaciones que los ciudadanos pueden realizar para contribuir a la defensa del entorno natural, su conservación y mejora.

El montaje de "El Arca de Noé" se distribuye en cinco salas. El primer encuentro del público será con la diversidad natural que ofrece la región, para pasar a la presentación de los principales problemas que se están registrando (lluvia ácida, contaminación de ríos, residuos...). En la sala principal se expone a través de diversos recursos expositivos, paneles, maquetas, videos, objetos..., los diferentes cometidos de la consejería. Seguidamente en la sala denominada "El decálogo del Medio Ambiente" aparece la actitud positiva y por contraposición, la negativa de diez conductas cotidianas en la vida de los ciudadanos como contribución a la mejora y conservación del medio ambiente. Por último, se informa de algunas actuaciones destacadas por el departamento de la Junta de Castilla y León.

El pabellón polideportivo "Emperador Teodosio" será el marco de la muestra que estará presente en Segovia desde el día 3 hasta el 6 de noviembre. La exposición ha recorrido ya las ciudades de Soria y Zamora y desde la capital segoviana se desplazará a Palencia y Valladolid. El próximo año visitará Avila, León, Burgos y Salamanca. Debido a las grandes dimensiones de la exposición el montaje se ha iniciado el pasado viernes, día 29.

Desde el Servicio Territorial de Medio Ambiente se organizan ya visitas de los colegios de la provincia, puesto que los principales destinatarios de esta iniciativa son los escolares de la comunidad.



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

El centenar de participantes estuvo pendiente de las noticias procedentes de Madrid

Nueve tiendas en la primera jornada de la Acampada por la Solidaridad del 0,7

La primera jornada de la Acampada por la Solidaridad promovida por la comisión segoviana del 0,7, reunió ayer en la esplanada de la iglesia de San Millán a nueve tiendas y a más de un centenar de segovianos. Participantes que estuvieron pendientes, en todo momento, de las noticias procedentes de la asamblea nacional en la que se decidía si se proseguía con las movilizaciones tras una propuesta para ayuda al desarrollo del grupo parlamentario socialista.

A.S.

La acampada de la comisión segoviana, que se suma a las ya existentes en otras cuatro capitales de la región, se inició a las doce de la mañana de ayer, momento en el que se comenzaron a montar las primeras tiendas de campaña, que a última hora de ayer alcanzaron el número de nueve.

Esta iniciativa, que busca concienciar a la opinión pública sobre la necesidad de ceder el 0,7 por ciento del Producto Nacional Bruto para proyectos de desarrollo en el Tercer Mundo, cuenta con el respaldo de las diversas organizaciones no gubernamentales de la ciudad (ONGs), como también de varias instituciones y colectivos políticos.

La comisión segoviana cuenta



Un cartel con el lema: "La Solidaridad es la Ternura de los Pueblos" preside la acampada.

PEÑALOSA

también tanto con autorización municipal como del párroco de San Millán, titular del terreno donde se ha instalado el campamento.

En éste, durante toda la jornada de ayer, se estuvo pendiente de las noticias procedentes de la asamblea nacional que se celebraba en Madrid, a la que asistieron dos representantes segovianos y en la que se estudiaba una propuesta socialista de ayuda al

desarrollo que podría responder a las demandas del colectivo del 0,7, poniendo fin a las movilizaciones.

A última hora de la tarde de ayer los acampados, reunidos en asamblea informativa, conocieron las primeras noticias de esta reunión nacional, tomando la decisión de continuar con su acampada y acentuar sus acciones para presionar a los responsables políticos "cuando parece

que la solución se puede estar acercando", según señaló uno de los acampados.

La Plataforma de 0,7 solicita para poner fin a sus acciones, que el Gobierno, "tal y como firmó y se comprometió el año pasado", ceda el 0,5% en los próximos presupuestos y el 0,7% en el año 95. "Pero ante todo con claridad y destinado a proyectos de desarrollo tangibles y reales, con un gabinete de seguimiento".

"Hasta que lo conceda el Gobierno..."

A.S.

La acampada por la solidaridad del 0,7, según aseguraban los participantes, tiene carácter indefinido y se mantendrá en la esplanada de San Millán "hasta que lo conceda el Gobierno de forma tangible".

Para ello, los miembros de la comisión segoviana —"formada por todo aquel que sea sensible a la urgencia de esta petición"—, han organizado diversos turnos para que las personas participantes puedan compatibilizar sus tareas diarias con su estancia en la esplanada de San Millán.

Del mismo modo ha abierto listas para reunir a los voluntarios que organicen actividades de sensibilización entre la población segoviana.

A este respecto, en la mañana de ayer, se informó de la aparición de comisiones en varios pueblos de la provincia como Cantalejo o El Espinar. Como también de las movilizaciones y negociaciones que se están llevando a nivel regional, para lo que se desplazó hasta Segovia uno de los acampados en Valladolid.

Como meta la concienciación social

R.G.R.

Los 300 minusválidos físicos segovianos, reunidos entorno a tres asociaciones ("Fraternidad Cristiana", ASPAYM y "Virgen del Carmen"), se han propuesto con la creación este verano de la Federación, promover la concienciación social respecto a su problemática.

De este modo, el próximo día cinco de noviembre este colectivo organizará una concentración en la Plaza Mayor, desde donde se partirá por la calle San Juan hasta llegar a la Plaza Oriental.

De igual modo, próximamente la Federación dará a conocer la programación de un ciclo de conferencias que sirvan de plataforma de lanzamiento para sus reivindicaciones.

Entre estas destacan, además de la eliminación de barreras arquitectónicas, varios aspectos legales como el mantenimiento de las pensiones de los dos conyuges en un matrimonio entre minusválidos, o por otro lado, ayudas institucionales para la compra de ayuda técnica, como sillas mecánicas.

La Federación de Asociaciones de Minusválidos señala que Segovia está poco preparada para sus necesidades

R.G.R.

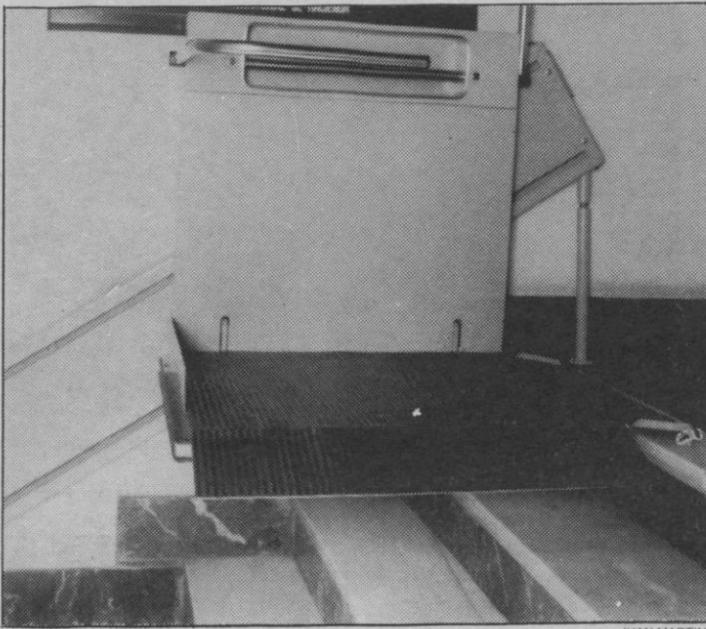
La Federación de Asociaciones de Minusválidos Físicos de Segovia ha calificado como "escasa" la infraestructura existente en la ciudad para este tipo de discapacitados, asegurando que está poco preparada para sus necesidades.

Esta valoración, expresada a través del presidente de la Asociación Fraternal Cristiana, —uno de los tres colectivos que conforman la Federación—, Juan Carlos Horcajo, "se basa en el gran número de barreras arquitectónicas que pueblan las calles y edificios de la ciudad".

Horcajo ha indicado que, aunque valoran positivamente el rebaje de aceras realizado por el Ayuntamiento en la zona amurallada, ésta es sólo una medida de carácter simbólico, "que ha sido programada sin consultarnos sobre nuestras demandas".

Así, este miembro de la comisión gestora de la Federación, ha subrayado que existen rebajes con una inclinación peligrosa para los discapacitados físicos, o aceras que cuentan con ellos a su inicio pero no a su final.

Este tipo de inconvenientes obligan a los minusválidos, según Horcajo, a continuar circulando por las calzadas. Este portavoz pese a ello, reconoce que resulta "difícil" adecuar a sus peticiones el casco antiguo de la ciudad, por lo que muestra ma-



Para acceder al elevador de la Junta hace falta superar dos escalones.

JUAN MARTIN

yor malestar por el olvido que se tiene de sus necesidades en las nuevas edificaciones y calles.

"Más lamentable son los lugares nuevos donde se tendría que exigir mediante una normativa que sus infraestructuras respetasen a las personas minusválidas, no es lógico que tengamos siempre que estar solicitándolo", ha manifestado Horcajo.

Este portavoz ha recordado que la eliminación de barreras les es útil no sólo a ellos "sino también a las personas mayores y a los niños, e incluso a las

personas que van a hacer la compra diaria".

El elevador de la Junta

Entre estos aspectos arquitectónicos, Horcajo ha criticado la instalación de un elevador en la entrada de la sede de la Junta de Castilla y León en Segovia, dado que éste "lograr superar cuatro escalones pero para acceder a él hacen falta superar otros dos muchos más altos, ya que invierten una cantidad importante lo podían arreglar de forma correcta".

Entre las valoraciones realiza-

das por el presidente de FRATER, destaca también su opinión contraria al uso del elevador existente en uno de los autobuses de transporte urbano, "porque tuve la suerte de inaugurarle hace tres años y desde entonces nunca más volvió a funcionar".

"Yo he preguntado el porqué y las contestaciones han ido desde que el conductor no saber ponerlo en marcha, hasta que es peligroso para los pasajeros o que se pierde mucho tiempo", se ha lamentado.

Esta insistencia de la Federación segoviana en la eliminación de barreras "se debe a que estas condicionan toda nuestra vida, por ellas no tenemos apenas acceso a la educación, salvo en los colegios de integración; por ellas no podemos disfrutar de ocio; y por supuesto tenemos vedada la cultura en lugares como cines o salas de exposiciones".

Además estos inconvenientes suponen también, en opinión de Horcajo, un freno para las posibilidades laborales de este colectivo "como muestran nuestras tasas de desempleo superiores a la media nacional".

Los minusválidos físicos tienen derecho a un 3% de las plazas de oposición pública y a un 2% en las empresas privadas, "pero debido a lo reducido de la industria segoviana este porcentaje supone cero puestos de trabajo".

Jesús Olmos pide que se destine más atención al patrimonio histórico

F. DESCALZO

El procurador socialista por Segovia, Jesús Olmos Pascual, considera que se deben destinar más recursos económicos al patrimonio histórico segoviano, para cumplimentar y fomentar el atractivo turístico de la provincia. "Creo que no se están haciendo las suficientes inversiones en la conservación del patrimonio", ha lamentado.

Olmos había enviado una pregunta a la Mesa de las Cortes de Castilla y León solicitando el número de edificios de la provincia declarados como Bienes de Interés Cultural (BIC), y la cantidad de inversiones realizadas en cada uno de ellos desde septiembre de 1991 hasta el momento.

Esta pregunta ha surgido a raíz de otra realizada anteriormente, cuando se solicitó al ejecutivo regional su opinión sobre la declaración que había hecho la Academia de Historia y Arte de San Quirce, sobre la dejación que hacían las instituciones públicas en estos monumentos con cierto interés privado. La respuesta de los responsables al procurador calificó las críticas de la Academia como "infundadas" y sostuvo que las inversiones se mantendrían como ese momento, según ha explicado el propio Olmos.

A juicio del procurador, la atención hacia el monumento más emblemático de Segovia, no debe ser óbice para olvidarse del resto: "La Junta está obcecada en el Acueducto. Hay que mantenerlo, pero también sabiendo que Segovia es cabeza de lanza en dirección a Madrid para el turismo. Sabemos que aparte de las atracciones gastronómicas, posee otros temas de interés monumental y artístico".

Academia de San Quirce

En este sentido, ha sido explícito: "Hay que dedicar muchos más recursos de los que se invierten, y sobre todo con un orden de prioridades". Además, ha considerado que, aparte de invertir, hay que tener en cuenta lo que sostiene la Academia de San Quirce: "que la propia Comisión

de Patrimonio controle para que no se vayan degradando los monumentos porque Segovia está declarada Ciudad Patrimonio de la Humanidad, pero el resto de la provincia es suficientemente rica en atractivos de tipo histórico porque es lo que busca el turismo".

"Segovia, por suerte, es una provincia con numerosos edificios histórico-artísticos. Porque bien es verdad que la Junta está invirtiendo en numerosas iglesias de los pueblos, lo que tiene su importancia porque guardan un valor sobre todo sentimental para sus vecinos,—continúa Olmos—, pero hay además muchos edificios que son importantes también, como el templo de Vegas de Matute, por la cual hice una pregunta; es un templo del siglo XVI declarada de interés artístico y en la que no se ha gastado ni una peseta".

Además se ha referido a otros casos, de propiedad pública y privada. Sobre El Espinar, municipio en el que Jesús Olmos ocupa la alcaldía, ha explicado: "tenemos tres edificios de interés y se ha invertido en uno, la iglesia, pero existe además el convento de Santa Isabel (siglo XV), y la casa del esquileo o palacio del marqués de Perales, que aunque pertenezca a manos privadas no se ha invertido nada a pesar de que existen subvenciones".

Según un reportaje publicado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA en abril de este año, la Sección de Patrimonio y Promoción Cultural del Servicio Territorial de Segovia tiene declarados 8 conjuntos y 37 monumentos en la provincia, además de incoados otros dos conjuntos y 37 monumentos. En la capital ascienden a 17 los monumentos declarados BIC y seis conjuntos. En situación de incoados se encuentran 11 monumentos y tres conjuntos urbanos.

En esta misma publicación se explicaba que muchos municipios no querían declarar sus edificios como BIC para poder solicitar ayudas al Servicio Territorial de Fomento, que resultan más rápidas.



Jesús Olmos, procurador socialista y alcalde de El Espinar

ARCHIVO



M. GALINDO

El Plan Renove II, que supone una ayuda de 80.000 pesetas, se aprobó por el éxito de la primera fase.

Los vehículos industriales también podrán acogerse a las ayudas

La primera fase del Plan Renove permitió el cambio de 775 turismos

La primera puesta en marcha del Plan Renove, que aprobó el Gobierno hace seis meses, tuvo una aceptable acogida entre los conductores segovianos. Un total de 775 propietarios se acogieron a este plan para renovar su viejo automóvil.

F. DESCALZO

Desde mediados de mes se inició la segunda campaña del plan de renovación aprobado por el Gobierno, que coincidía con el final de la primera fase. En Segovia fueron 775 los vehículos que se renovaron gracias a esta iniciativa estatal, lo que supone que unos 130 turismos se matricularon cada mes por este sistema que rebajaba en 100.000 pesetas el impuesto de matriculación del nuevo vehículo si el antiguo, que se debía dar de baja, tenía más de diez años de antigüedad.

En esta segunda versión del Renove, que concluirá cuando finalice el próximo año, se rebajan 80.000 pesetas en el impuesto especial de matriculación si el coche con más de siete años de antigüedad se envía a la chatarra.

De los seis meses en los que estuvo en vigor el Decreto (del 13 de abril al 13 de octu-



Mariano Fernández.

ARCHIVO

bre), agosto y mayo fueron los que registraron mayor número de matriculaciones acogiendo a este sistema. La primera matrícula que se tramitó por este sistema fue SG-7634-G, y la última SG-9753-G.

Satisfacción

El responsable de la Jefatura Provincial de Tráfico, Mariano Fernández Fernández, mostró su acuerdo con la iniciativa del Gobierno y consideró positiva la acogida de que ha tenido entre los segovianos.

Por otra parte, los vehículos

industriales también pueden acogerse a este Decreto que pretende renovar todo el parque automovilístico.

Según ha informado la propia Dirección General de Tráfico, las subvenciones en este caso van de noventa mil a un millón de pesetas por cambiar los medios de trabajo del sector del transporte.

La decisión de ampliar el plan a camiones y furgonetas surgió tras el éxito obtenido con los turismos, y porque en los últimos años la caída en la demanda de los vehículos industriales ha sido más intensa y duradera que en los turismos. Mientras la matriculación de turismos nuevos descendió entre 1989 y 1993 un 33 por ciento, en los industriales la reducción llegó al 51 por ciento. Con esta medida, el Gobierno espera un incremento de la demanda entre 7.500 y 10.000 vehículos al año.

Sin embargo, en este caso la tramitación no la realiza la Dirección de Tráfico, sino que únicamente gestiona la baja del antiguo vehículo. La ayuda se desarrolla a través de la línea de créditos ICO, en lugar de bonificación de impuestos. Además, quien realiza la renovación no necesita ser titular del mismo.

El radar móvil circula ya por la provincia

F. D.

La Jefatura Provincial de Tráfico advirtió la semana pasada de la presencia durante estos días de los radares móviles. Y esta Redacción observó su circulación por carreteras de la provincia al inicio del "puente de Todos los Santos", que ha incrementado sensiblemente la intensidad de tráfico en la provincia.

Los nuevos vehículos permiten medir la velocidad mientras están en movimiento, y van perfectamente camuflados como si se tratara de turismos particulares. Sus modelos son diferentes a los utilizados anteriormente (que circulaban dotados con radares que sólo funcionaban estacionados junto a las carreteras).

Los nuevos turismos de la Guardia Civil de Tráfico llevan incorporado el radar y el siste-

ma fotográfico en su parte delantera. Y en la luneta posterior contienen un letrero luminoso que advierte al infractor de que debe detenerse cuando ha sido sorprendido por los agentes que le adelantan después de cometer la infracción.

La noticia coincide con la publicación de algunos datos por parte de la Dirección General de Tráfico sobre la disminución del número de multas por exceso de velocidad en todo el territorio nacional. Fuentes de esta institución aseguraron que se ha reducido desde que se pusieron en marcha los radares móviles el pasado mes de julio.

Estas mismas fuentes señalaron que los nuevos sistemas móviles detectan mayor número de infracciones que los fijos. La Guardia Civil de Tráfico dispone para toda la red de carreteras nacional de 76 vehículos camuflados.

La gastronomía castellano-leonesa en Barcelona hizo espectáculo comercial

Políticos, artesanos e intelectuales acudieron a Gastrovisión'94

Si recordamos a nuestro Mesonero Mayor de Castilla, don Cándido, veremos que sus esfuerzos por transmitir el arte de la cocina como espectáculo hoy día es una realidad. A lo largo de muchos decenios los hombres han buscado ese sentimiento de conjugar los productos de la tierra con el paladar, de intercambiar ideas, maneras, etc. Para realizar una artesanía gastronómica que deleite a los paladares más exigentes.

MARCOS HERRERO LOPEZ

Muchos de nosotros recordaremos a nuestros mayores ataviados con esos animalitos mal alientos llamados cerdos o marranos. A ellos nuestra Comunidad debe ese prestigio internacional de bocado exquisito.

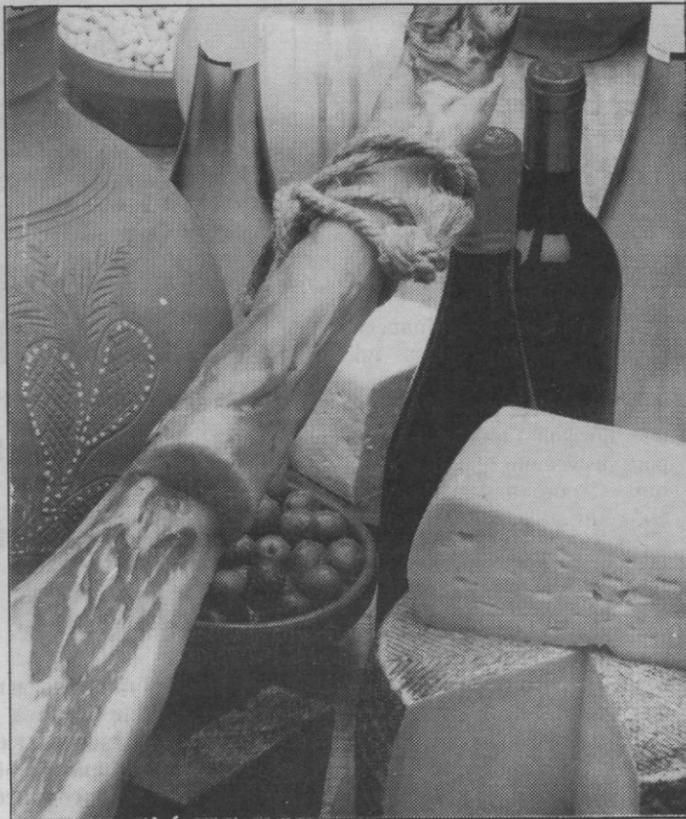
Mucho se ha escrito de gastronomía, unas veces dicen que un pueblo es representativo por su manera de comer, otras por el arte de cocinar y yo diría que la cocina bien hecha, es conocer las entrañas de un carácter, de una personalidad y de una manera de ser. En esta ocasión, al pueblo culto siempre dejará esos rasgos definidos y la herencia la tenemos que transmitir a las generaciones venideras para que de una vez por todas, Castilla y León no pierdan el tren del progreso.

En este mes de octubre, el salón internacional del equipamiento para restauración hotelera y colectividades de la Feria de Barcelona —FELAC y FER— ha acogido los días 22 al 26 a "Hostelco'94", con un gran espectáculo como Gastrovisión'94 que representa a la gastronomía profesional más prestigiosa de España. En esta ocasión se han dado cita las comunidades autónomas de Castilla-La Mancha; Castilla-León; Euskadi, Galicia y Cataluña. La oferta no podía ser más ambiciosa, según nos comenta Angel Velasco, presidente de la Federación castellano-leonesa de empresarios de hostelería. Para el Sr. Velasco, las carnes de Castilla ofrece al visitante una garantía de autenticidad que Gastrovisión pueda considerarse como compendio de nuestra mejor culinaria. La presencia de la

FER (Federación Española de Restauración), respalda la elaboración de los productos de este certamen gastronómico. El visitante puede observar personalmente todo el proceso de cocido de platos. Y el empleo de los más avanzados medios tecnológicos de la moderna cocina. El palacio del Cincuentenario de la Feria de Barcelona, ubica 2.000 m² y así el visitante puede contemplar el despliegue de tonalidades de restauración y la profesionalidad de los platos más exquisitos de cada comunidad.

Las tradiciones gastronómicas

Qué duda cabe que nuestra comunidad es conocida por su manjar "el cochinito". Cuando don Cándido nos recordaba que la cocina autóctona tiene que ser sencilla pero bien cocinada, no estaba diciendo que todo es un manjar, sino que los productos se tienen que mirar, querer y lo más importante entender. Si de unos despojos conseguimos exquisiteces, estamos trabajando con una sensibilidad imaginativa. El pabellón de Castilla-León en Gastrovisión'94 quiso deleitar con una cocina tradicional de alta calidad. Los embutidos ibéricos para empezar o la sopa castellana es un buen entrante. El lechazo y cochinito asados nos van abriendo esa necesidad de "pecar" por el placer. A estos manjares los rociaremos con nuestros caldos de la Ribera. Una vez satisfechos, no podían faltar las natillas Monjiles y las yemas de Avila. Así es como Castilla-León representó su mejor espectáculo gastronómico en tierras catalanas.



Manjares de la tierra se presentaron en Gastrovisión'94.

ARCHIVO

Cuando el Sr. Velasco Hernanz —que representa a los empresarios de hostelería castellano-leonesa— nos comentaba que las empresas colaboradoras en esta feria —cerca de cincuenta— eran conscientes de ese esfuerzo tanto económico como comercial serviría para que el gran público tubiese una garantía profesional de los platos más representativos de cada comunidad. Se puede añadir que la panorámica de Castilla y León fuera de la región está muy valorada a la hora de competir con los mejores restaurantes y nos sentimos muy respaldados por nuestra calidad y competitividad, nos decía Angel Velasco.

Cuando el maestro don Agapito Marazuela nos decía que en Castilla y León siempre se bailó, nos sentíamos muy orgullosos y qué mejor que transmitir esa jota bailada al son de la dulzaina y el tamboril

a los cientos de comensales en Gastrovisión'94. El grupo de danzas del Centro Cultural Castellano-Leonés de Barcelona, estuvo presente para transmitir fuera de la Comunidad ese sentimiento que el castellano-leonés pone en sus riquezas culturales, que se enorgullece de lo suyo.

A lo largo de estos días han pasado las autoridades más representativas de la región, como el Consejero de Cultura, pero los emigrantes y en especial los que han trabajado por representar la gastronomía castellano-leonesa nos sentimos muy satisfechos por la buena imagen y talento demostrados en los días que ha durado este salón internacional. A ellos y especialmente a Angel Velasco que ha sabido coordinar todos los pormenores de una feria importantísima en la feria internacional de Barcelona. Se clausuró Hostelco'94 el día 26 con un gran triunfador, lo nuestro de Castilla y León.

OLOMBRADA

Buenas expectativas en los inicios de la recolección del girasol

ABEL PECHARROMAN

En plena recolección del girasol, parece ser que la producción del mismo, por lo que algunos agricultores nos comentan, y sobre todo en tierras de buena calidad, es bastante aceptable.

Cuando por esta comarca se empezó a sembrar este producto, sólo se sembraban tierras que se decían "las buenas".

Las pipas se pagaban bien, y se buscaban kilos, y con ello, claro está, una buena rentabilidad.

Pasan unos años, llegan las subvenciones, y con miras a las mismas, se han sembrado toda clase de tierras, a sabiendas de su corta producción.

Si como estamos oyendo a diario, dichas subvenciones se reducen de una manera muy importante, es fácil que este producto no interese sembrarlo, ya que no será rentable, a no ser que las pipas aumentasen mucho su precio.

Sementera

Como ya es normal en el agricultor, se están entregando las pipas sin precio, pudiendo luego surgir la desagradable sorpresa de que no nos valen lo que habíamos pensado o calculado.

A pesar de lo que por alguna zona llueve, entre nosotros, el agricultor está disfrutando de unas largas y obligadas vacaciones al no poder preparar las tierras para la sementera por falta de lluvia, ya que el terreno está completamente seco y muy duro.

El año pasado por estas mismas fechas, ya estaba casi todo arado.

Otro tanto sucede con la saca de la remolacha. Ya se ha dado comienzo a la misma, con el inconveniente que hay que regar las fincas para poderlas secar, con lo que los gastos para el agricultor se ven aumentados.

Las lluvias de estos últimos días están mejorando el panorama.

Suscríbase

a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La
información
día a día

EDICTO

DON ESTEBAN VEGA CUEVAS, MAGISTRADO JUEZ DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA Nº 1 DE SEGOVIA,

HACE SABER: Que en los autos de juicio universal de quiebra Gil Vargas S.A. seguidos en este Juzgado con el número 349/92, se ha dictado en el día de la fecha providencia señalando para la celebración de la Junta General de Acreedores para el examen y reconocimiento de créditos el día diecisiete de enero a las nueve treinta horas en la Sala de Audiencias de este Juzgado, haciéndose público que se ha concedido a los acreedores para la presentación de los títulos justificativos de sus créditos un plazo que termina el día diecinueve de diciembre próximo, dentro del cual deberán entregarlos a los síndicos.

Dado en Segovia, a veintiuno de octubre de mil novecientos noventa y cuatro.

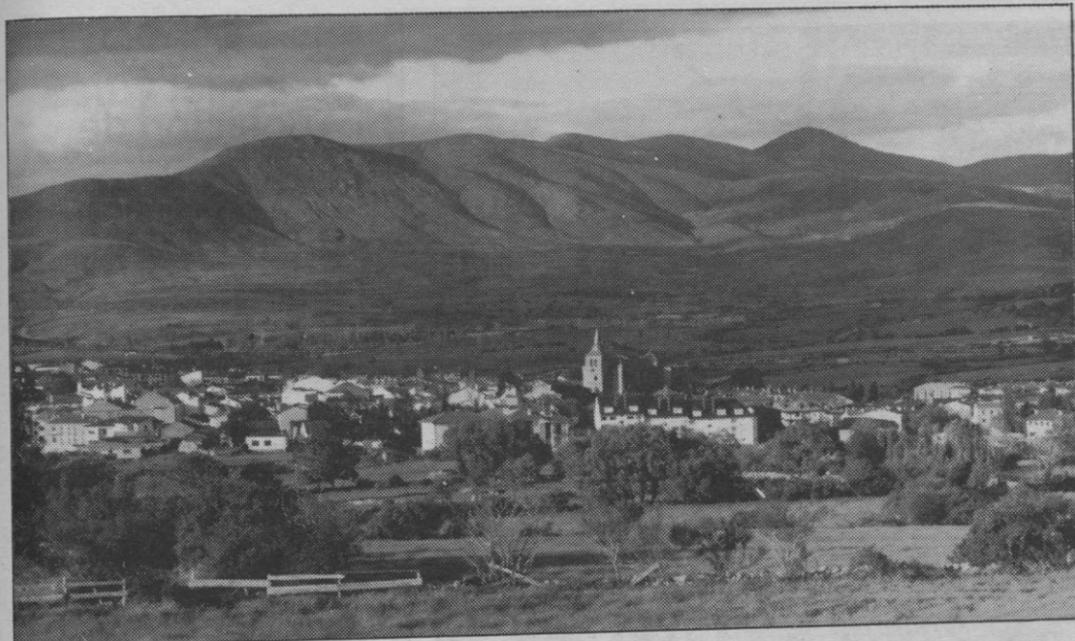
E/

EDICTO

DON ESTEBAN VEGA CUEVAS, MAGISTRADO JUEZ DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA E INSTRUCCION Nº 1 DE SEGOVIA

HACE SABER: Que por auto de fecha diecinueve de julio actual dictado en el expediente de suspensión de pagos de la sociedad Cellux España S.A., dedicada a la fabricación, manipulación y comercialización de autoadhesivos de todas clases, con domicilio social en San Ildefonso (Segovia), Puerta del Campo sin número, se ha sobreseído dicho expediente por concurrir la circunstancia prevista en el artículo 13 párrafo 4º "in fine" de la Ley de Suspensión de Pagos de 26 de julio de 1992 y cuyo acuerdo fue tomado en la Junta General de Acreedores que tuvo lugar el día dieciocho de julio actual, habiéndose acordado comunicarlo a los Juzgados donde hubiere juicios pendientes y a los de esta ciudad, así como al Registro Mercantil de esta capital, Boletín Oficial de la Provincia de Segovia, periódico El Adelantado de Segovia y tablón de anuncios de este Juzgado.

Dado en Segovia, a diecinueve de julio de mil novecientos noventa y cuatro.



El Espinar y sus pinares es una de las rutas que se recomienda.

PEDRO L. MERINO

La Caja edita una guía con rutas alternativas

Conocer la provincia de Segovia a través del curso de sus ríos

“Segovia, un viaje por sus ríos” es el título de una de las últimas publicaciones editadas por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia. Escrita por Juan Manuel Santamaría, la guía ofrece al lector una forma diferente de recorrer y conocer Segovia y su provincia, a través del curso de sus ríos, entorno a los cuales se vertebran las descripciones de los lugares y del medio natural que les rodea.

A.S.

La nueva publicación, presentada en días pasados, durante el transcurso de una jornada de turismo organizado por la entidad editora, está compuesta de un

total de 110 páginas, acompañada de fotografías y con unas interesantes aportaciones, como son un plano de la ciudad de Segovia, y un mapa de la provincia.

En ambos casos, los mapas, actualizados y de original diseño, aparecen fragmentados para no alterar el formato de la guía.

Además se incluye un callejero de la ciudad, un directorio de lugares y actividades de interés, y un capítulo dedicado a las actividades y servicios que ofrece la entidad promotora de la guía, Caja Segovia.

El recorrido turístico se vertebra en cuatro partes fundamentales, que son los cuatro ríos que nacen o cruzan la provincia: Río Eresma, Cega, Duratón y Riaza, incluidos sus afluentes.

Cada una de estas cuatro partes es ilustrada con un dibujo en el que aparece el recorrido que va haciendo el río y las poblaciones y lugares de interés artístico que han ido surgiendo a su alrededor.

Los apuntes sobre la gastronomía típica de cada zona acompañan a su vez las explicaciones.

Especial mención se hace a los espacios naturales existentes en cada zona, como puede ser el Parque de las Hoces del Duratón o el Refugio de Rapaces de Montejo de la Vega, así como de las nuevas formas de disfrutar del ocio y el medio ambiente, a través del ecoturismo o el turismo rural.

VALSECA

El obispo confirma a una treintena de jóvenes

ALVARO PINELA

Tuvo lugar en la iglesia parroquial Nuestra Señora de la Asunción, el acto de confirmación religiosa, que se celebró en el transcurso de la santa misa, oficiada por el obispo de Segovia, Antonio Palenzuela y el sacerdote de Valseca Isidro Marazuela.

Fueron confirmados 30 jóvenes de diferentes edades, en un acto ofrendado bajo la perspectiva consigna religiosa, de manos del obispo de la diócesis.

A la toma del segundo sacramento, acompañaron padres, familiares y numeroso público, finalizado éste tuvo lugar un refresco público en el salón de actos del Ayuntamiento.

El encuentro religioso supuso una jornada festiva en Valseca, que desde hace ya algunos años, concretamente seis, en 1988, no veía acontecer la toma del acto sacramental.

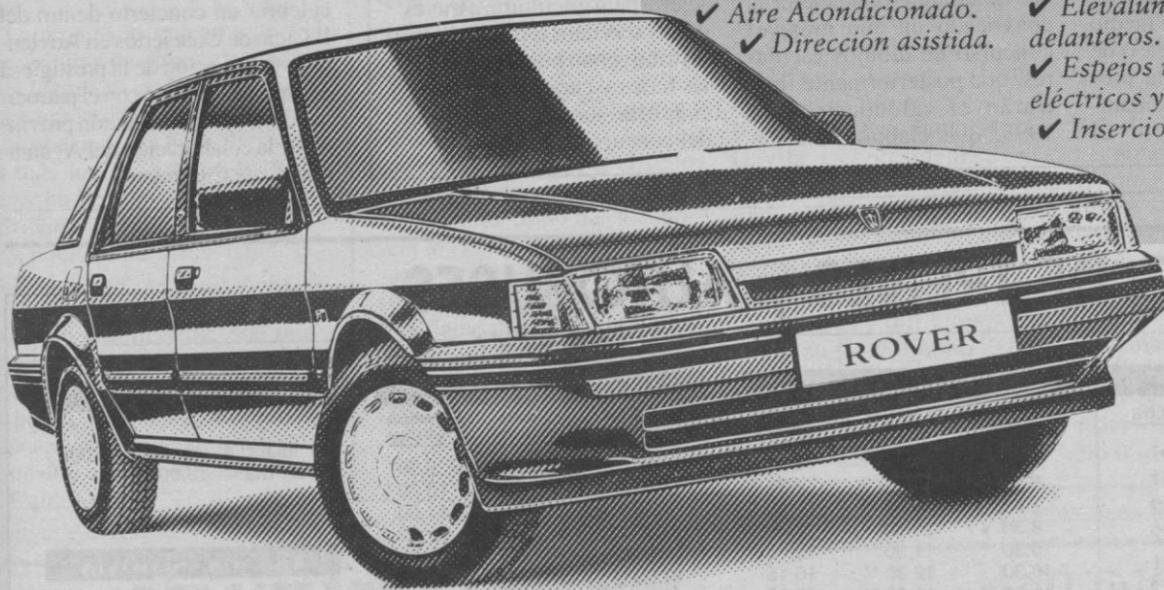
ROVER MONTEGO LXi

Ahora el poderoso motor del Montego tiene otro aire.

Y por sólo 1.716.000 Ptas*

Ahora, el Rover Montego, además de ofrecerle toda la potencia de su motor 2 litros inyección, incluye Aire Acondicionado en su completo equipamiento. Y a un precio increíble.

- ✓ Motor 2 litros inyección.
- ✓ Aire Acondicionado.
- ✓ Dirección asistida.
- ✓ Cierre centralizado.
- ✓ Elevavinas eléctricos delanteros.
- ✓ Espejos retrovisores eléctricos y térmicos.
- ✓ Inserciones de madera.



Disfrute al máximo de la conducción con el Rover Montego. Sienta la fuerza de su potente motor de 2 litros, que le permitirá reaccionar con seguridad en todo momento. Y descubra su lujoso interior, equipa-

do con todos los detalles, incluido el aire acondicionado, para proporcionarle el máximo confort mientras conduce. No lo deje pasar y decídase por todo un Montego. Todo un lujo por sólo 1.716.000 pesetas.



ROVER MONTEGO LXi
SOBRE TODO ES UN ROVER

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte, oferta promocional e impuesto sobre matriculación. Promoción válida para unidades disponibles en stock en Península y Baleares hasta finales de mes.

VEALOS EN NUESTRO CONCESIONARIO OFICIAL:

Justino Sanz, S.L. Los Coches, 7. tlf.: 43 26 03. SEGOVIA

Y EN SU RED DE AGENTES DE TODA LA PROVINCIA

CANTIMPALOS

Unas 200 mujeres forman parte de la Asociación de Amas de Casa

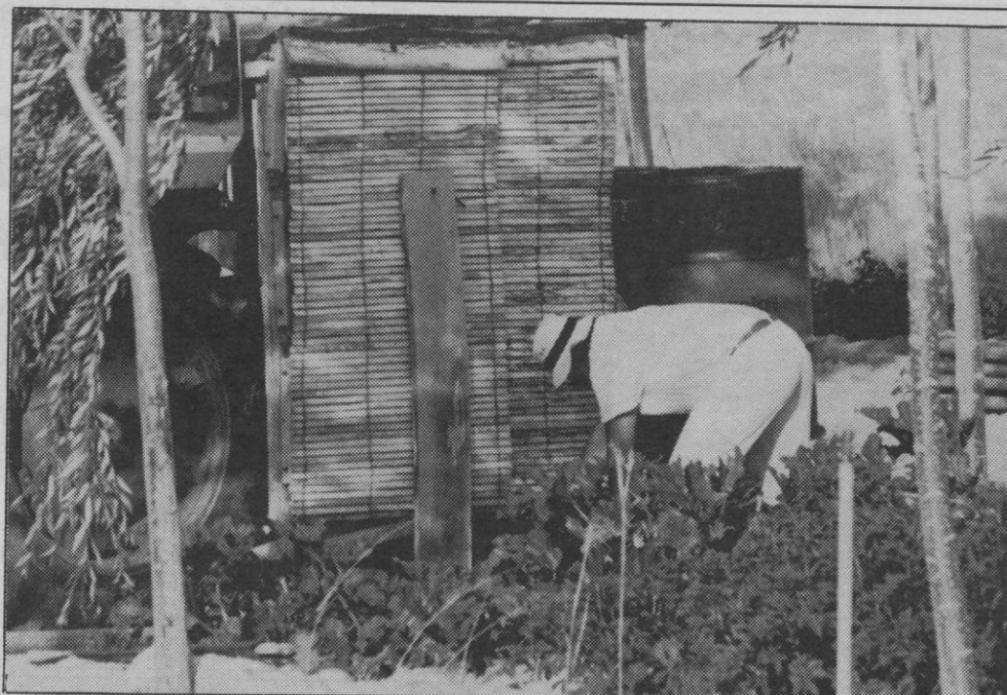
LOURDES MATARRANZ

La Asociación de Amas de Casa, amantes de la cultura, ha comenzado un nuevo curso, la inauguración de dicho curso comenzó con la celebración de la santa misa en nuestra parroquia, seguida de una gran chocolatada, en los locales de la asociación, acudiendo todas las socias que cuenta dicha asociación con más de 200.

El primer curso será impartido por Rufina de la Cruz Casado, nuevas técnicas de salud, nos hablará sobre la medicina natural, importancia de la salud, necesidad y obligación de llevar una vida sana, la respiración, ejercicios para aprender a respirar bien. Dietética, combinación de los alimentos y métodos de desintoxicación para crear defensas que eviten enfermedades degenerativas.

El estrés, formas de evitarlo, control del mismo, ejercicios de relajación. Cada día se realizarán ejercicios de gimnasia curativos y preventivos de la artrosis. También se realizarán ejercicios de estiramiento y automasaje.

La Asociación tiene previstas diversidad de actividades durante estos últimos meses del año, habrá conferencias, excursiones, cursillos, etc. Las clases de gimnasia han comenzado con un total de 30 mujeres dirigido por la profesora M^a José Gil Rincón, se están impartiendo en el pabellón polideportivo municipal, consta de gradas y todos los elementos necesarios para la práctica de deportes.



Los beneficiarios de las ayudas comunitarias serán los titulares de las explotaciones.

A.S.

Convocado el concurso para elaborar el calendario de 1995

Ayudas de la CEE para prácticas agrícolas medioambientales

Han sido convocadas las ayudas comunitarias a las explotaciones agrícolas que desarrollen prácticas tendentes a la protección del medio ambiente, en las estepas cerealistas de Segovia y el resto de la región. Por otra parte, la consejería de Agricultura ha convocado el concurso escolar para elaborar el calendario para 1995.

A.S.

Los beneficiarios de las ayudas comunitarias serán los titulares de las explotaciones con tierras de secano en los municipios incluidos en el Programa de Zona, que se comprometan durante cinco años a realizar las prácticas agrícolas que se detallan para fines de protección del medio ambiente, salvo en el caso de retirada de tierras de la producción con fines medioambientales, en cuyo caso el

compromiso se prolongará durante veinte años.

La ayuda ha sido convocada desde la Consejería de Presidencia y Administración Territorial.

Calendario para 1995

Por otra parte, la Consejería de Agricultura y Ganadería ha convocado un año más, el concurso de dibujos escolares, que posteriormente ilustrarán el calendario para 1995, que elabora este de-

partamento.

En esta nueva edición del concurso, se pretende que los alumnos expresen su creatividad en torno a dibujos que tengan como tema de base el agua.

Una vez seleccionados los dibujos que integrarán el calendario, la Consejería entregará a cada delegación territorial en las nueve provincias de la región un regalo para los pequeños pintores cuyas obras hayan sido elegidas.

Durante estos días, la Consejería de Agricultura, a través de sus servicios territorial está distribuyendo por los colegios las bases y carteles que anuncian esta nueva convocatoria del concurso.

CARBONERO
EL MAYOR
Exposición de pinturas de Julián Postigo Gil en "Los Caños"

DIONISIO ESCUDERO

El viernes se inauguró la exposición de pinturas de Julián Postigo Gil, será en la sala de exposiciones del centro "Los Caños", el evento se mantendrá hasta el día 6 de noviembre en horario laboral de 18 a 21 horas, y en festivos también se podrá visitar la muestra pictórica de 12 a 13 horas. Está patrocinado por Caja Segovia, contando con la colaboración del Ayuntamiento de la localidad.

Este autor, oriundo de la comarca, ya ha expuesto en el año 1992 en el centro de salud mental "Antonio Machado", colgando cuadros con motivos de setas y hongos bajo la técnica de pastel; y en el Ayuntamiento de Cantimpalos mostró su obra en 40 cuadros a pastel y óleo, representando en ellos, en su mayoría, monumentos artísticos.

El pasado año 1993 estuvo su arte pictórico en el salón del Ayuntamiento de Navalmanzano con motivos de edificaciones artísticas y aves.

Por otra parte, se ha sabido que actuará "Voces de Castilla" en la localidad, dado que han llegado a un acuerdo con la diputada Provincial de Cultura para que el próximo día 4 de diciembre, a las 20 horas, en el incomparable marco que aporta la iglesia de San Juan Bautista, celebrar un concierto dentro del II Ciclo de Conciertos en Adviento. Esta actuación de la prestigiosa agrupación contará con el patrocinio de la citada institución provincial y la colaboración del Ayuntamiento de Carbonero.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :-: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :-: De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :-: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :-: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :-: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :-: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

Fernando Lara: "Estoy feliz del resultado de la SEMINCI"

Valladolid. (Ical). —El director de la Seminci ha evaluado positivamente la respuesta del público a la 39 edición de la Seminci, "aunque todavía no tengo las cifras oficiales".

"Creo que este año la asistencia del público ha sido algo superior. Algunos días —añadió Fernando Lara— se hubiera podido doblar el número de espectadores si hubiéramos tenido posibilidades de tener unas salas más amplias". Las cifras del balance definitivo de asistencia de público y otros aspectos del Festival se darán a conocer en breve.

Lara insistió en que su contrato termina ahora, "por lo tanto no hay ningún compromiso para renovar mi contrato por parte del Patronato, que tendrá que hacer un balance de gestión de este año".

Es a partir de ahí cuando se decide la continuidad del equipo que actualmente dirige la Seminci. "Hasta entonces yo no puedo avanzar nada sobre los contenidos de la próxima muestra cinematográfica en Valladolid", añadió.

Traslado

"Estoy feliz aunque con ciertos temores porque a partir del próximo año el espacio central del festival —Teatro Calderón— se va a trasladar al Lope de Vega y la infraestructura hará más difícil el acceso del público", lamentó el director del Festival cinematográfico vallisoletano.

Lara anunció que se tendrán que arbitrar medidas adecuadas para la organización de la próxima edición del festival. "El teatro Lope de Vega es la alternativa más lógica, aunque todavía no se ha llegado a los acuerdos pertinentes", explicó.

A juicio de Fernando Lara, "el teatro Lope de Vega es el local más similar al Calderón en cuanto a arquitectura, con una estructura que favorece este tipo de acontecimientos desde el punto de vista estético. La desventaja es que su aforo supone 400 butacas menos que en el Calderón".

Según José Delicado Baeza que dio por finalizado el proyecto

"La clausura de Las Edades del Hombre abre otra etapa más creativa"

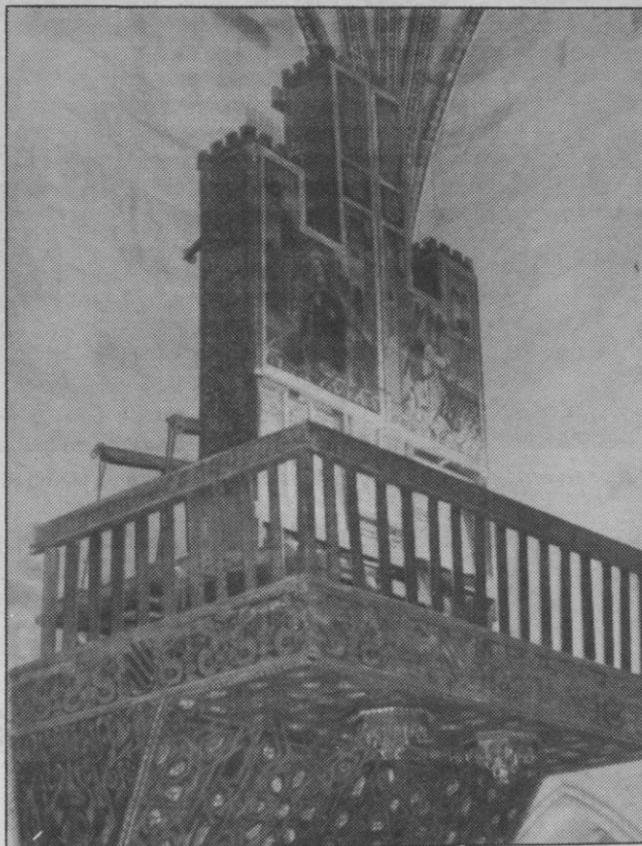
El obispo de Valladolid, José Delicado Baeza, que dio por finalizado ayer el proyecto cultural de "Las Edades del Hombre", aseguró en Salamanca que la clausura "supone el inicio de una nueva etapa" y añadió, sin concretar, que "debe tratarse de tareas y objetivos muchos más creativos y difíciles en su realización, si cabe".

Salamanca. (Ical). — "La clausura del ciclo no es la clausura del proyecto que tendrá que tener una continuidad, no cíclica como la de estos años, sino con la realización de algún proyecto como por ejemplo la recuperación del patrimonio", manifestó Delicado Baeza.

El obispo de Salamanca, Mauro Rubio, ofició una ceremonia, concelebrada por el resto de obispos de las diócesis de Castilla y León, excepto los de Palencia, Zamora y León, que puso punto y final al proyecto "Las Edades del Hombre", con la clausura de la cuarta fase "El contrapunto y su morada", instalada en las dos catedrales de la capital salmantina. Precisamente ayer, 30 de octubre, se cumplían exactamente siete años desde que se firmó el protocolo oficial por parte de las diócesis, la Junta y los patrocinadores, para dar inicio a esta macroexposición, cuya primera etapa se celebró en Valladolid en 1988, y que luego se trasladó a Burgos, León y Salamanca.

El obispo de la diócesis vallisoletana se mostró satisfecho en su discurso por el logro de los objetivos marcados en 1987, tales como dar a conocer los fondos documentales e iconográficos de la Iglesia de Castilla y León y las raíces cristianas de la historia de esta Comunidad.

En este sentido se destacan las largas colas de público que se agolparon ayer ante la puerta de la catedral para acceder



"La clausura del ciclo no es la clausura del proyecto".

a la exposición, en el último día.

Las autoridades presentes en la clausura también realizaron una última visita simbólica al complejo catedralicio de Salamanca.

En el acto litúrgico estuvieron presentes además, el consejero de Cultura, Emilio Zapatero; el presidente de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estrella; el alcalde de Salamanca, Jesús Málaga; el presidente de la Diputación Provincial, José Dávila; y el presidente de la entidad financiera patrocinadora de la exposición, Caja Salamanca y Soria, Sebastián Battaner, entre otras autoridades religiosas, civiles y militares.

Por su parte, Emilio Zapatero hizo un llamamiento a todos los castellano-leoneses para que apoyen "la Fundación Las Edades del Hombre

y se pueda proseguir con la labor que ya se ha iniciado". El consejero involucró a todos los poderes públicos, instituciones privadas, entidades financieras y empresas en la restauración del patrimonio regional, "porque es relevante, importante y determinante para el futuro", apuntó. En su opinión este problema "no es sólo económico, sino de sensibilidad y de sentir nuestro lo que es nuestro".

La Fundación Las Edades del Hombre, constituida por los organizadores de la exposición y que tiene prácticamente sus estatutos redactados, podrá acoger también a otros colectivos y entidades que quieran formar parte de la misma.

Durante los siete años que ha durado la exposición, un total de 3.833.000 personas han visitado alguna de las cuatro fases.

BREVES

● **Muere un anciano en Zamora.**— Pedro Núñez Lomban, de 78 años de edad, falleció en el hospital de la capital zamorana "Virgen de la Concha", horas después de ser hallado en su domicilio de Puente de Sanabria, en la carretera de Trefacio, envuelto en una manta y con evidentes síntomas de desnutrición y abandono. El anciano, que apenas pesaba treinta kilogramos, vivía solo desde hacía varios años —después de su separación matrimonial— al no mantener buenas relaciones con su familia y vecinos. La víctima únicamente mantenía contacto con una vecina, propietaria de un comercio en la localidad zamorana donde residía, y en la que Pedro Núñez solía comprar.

● **Accidente de tráfico en Salamanca.**— El joven José Porras Blanco, de 19 años de edad, resultó muerto en la madrugada de ayer tras salirse de la calzada con el vehículo que conducía y chocar contra un puente en el kilómetro 14,716 de la carretera CL-40 (entre Alba de Tormes y Pelayos) en el término municipal salmantino de Galisando. Según informaron ayer fuentes de la Guardia Civil de Tráfico, los otros dos ocupantes del turismo matrícula de Logroño, Javier Martín Sánchez y Miguel Alipio Vicente, de 17 y 18 años de edad respectivamente, resultaron con heridas de gravedad.

● **Educación de Adultos.**— El congreso de Educación de las Personas Adultas, que se clausuró ayer en Valladolid, supone el paso previo a la futura Ley regional de regulación de este área educativa que elaborará la Junta de Castilla y León cuando se produzca la transferencia plena de competencias en materia de Educación. Durante las tres jornadas de debate se ha puesto de manifiesto la situación actual de la educación de adultos en Castilla y León, que servirá para elaborar un diagnóstico que permita dar una cobertura legal completa, así como los diferentes modelos que ya se están aplicando en comunidades autónomas como Galicia, País Vasco, Canarias, Andalucía o Cataluña. En la región castellano-leonesa hay un total de 40.000 adultos que participan en estos programas.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
 DIRECCION _____
 POBLACION _____
 TELEFONO _____ NIF _____
 DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (15%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Triay desea que se haga justicia sobre el "caso Brokerval"

Palma de Mallorca (Efe).—El secretario general del PSIB-PSOE, Francesc Triay, expresó ayer su deseo de que "se haga justicia" sobre el "caso Brokerval" y se logre "una satisfacción moral" para con los "más de un centenar de ahorradores que depositaron su fe y su dinero" en esta agencia de valores.

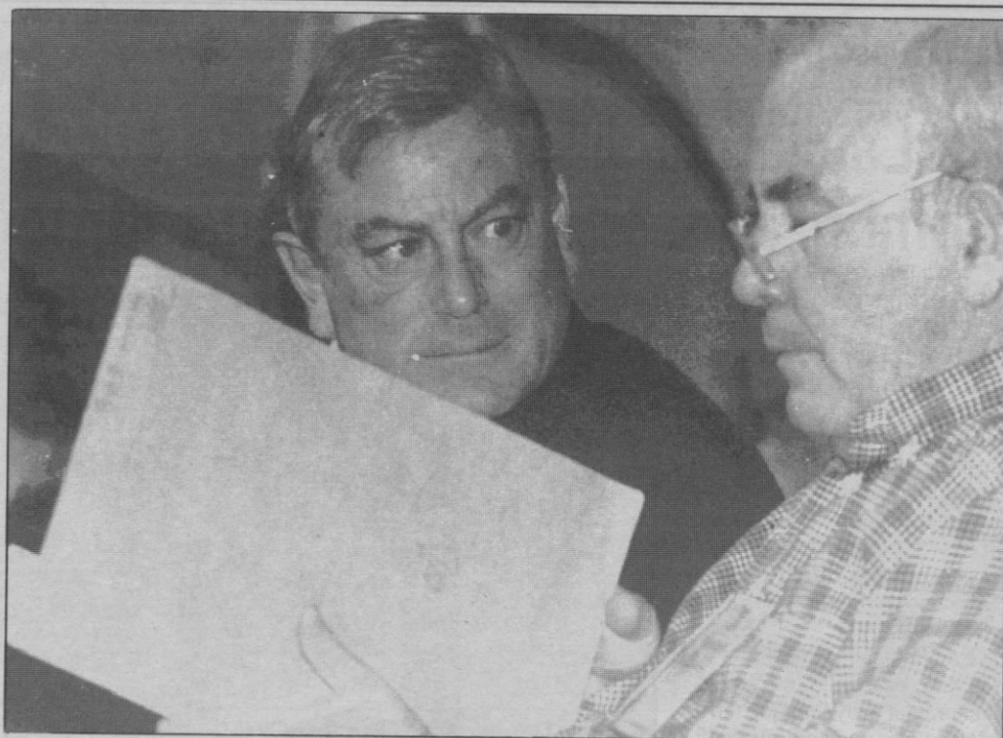
Triay puso de manifiesto que su formación política tiene "plena confianza en los jueces" y aspira a que las investigaciones abiertas se practiquen "con profundidad" y "lleguen, al final, hasta las últimas ramificaciones" de las operaciones financieras efectuadas por la mencionada sociedad.

En declaraciones a Efe, aclaró que su partido "ha sido muy cuidadoso" para no vincular dicho asunto a un posible escándalo político, pero mantuvo que el Gobierno balear prestó "solvenencia a este grupo financiero", ya que la administración autonómica había realizado operaciones a través de la agencia y había acudido, incluso, a actos sociales organizados por Brokerval, argumentó.

El pasado viernes, el juez instructor de este caso, Pedro Barceló, decretó la puesta en libertad para los cuatro detenidos, por su presunta relación en este "affaire", considerado como el mayor escándalo financiero ocurrido en Mallorca.

Dos de ellos, el presidente del Consejo de Administración, Guillermo Coll, y el consejero delegado de la entidad, Francisco Tous, tuvieron que pagar una fianza de cinco millones y 20 millones, respectivamente.

El "caso Brokerval" se destapó a comienzos de verano, tras la denuncia interpuesta contra el consejero delegado, Francisco Berga -actualmente, en paradero desconocido-, Tous y Coll, por tres miembros del Consejo de Administración, al parecer, por la desaparición de casi 600 millones de pesetas correspondientes a los fondos que la sociedad gestionaba en el mercado de valores.



Carlos Navarrete (izquierda) conversa con José Antonio Martín Rite.

TELEFOTO EFE

Carlos Navarrete, reelegido secretario provincial del PSOE

"El triunfo guerrista en Huelva aclara el congreso anulado"

El reelegido secretario provincial del PSOE de Huelva, el guerrista Carlos Navarrete, cree que el triunfo de su sector en el Congreso extraordinario de ayer "desvirtúa la sospecha de fullería o trampa que había caído sobre el Congreso anulado" por la Ejecutiva Federal, tras la impugnación presentada por los renovadores.

Huelva (Efe).—El VII Congreso del PSOE onubense fue ganado por los guerristas con el apoyo de 141 de los 281 delegados asistentes, frente a los 137 votos obtenidos por la lista renovadora liderada por el diputado Javier Barrero.

El guerrista Navarrete, que ocupa la secretaría general del PSOE onubense desde 1982, insistió en sus referencias al anterior Congreso anulado por la Ejecutiva Federal, decisión que fue refrendada por la Comisión de Garantías del partido, al indicar que aspira "a que esta victoria sea definitivamente reconocida".

Según Navarrete, "estos resultados también dejan claro que había una clara mayoría en el congreso anterior", que abandonaron los renovadores al serle negado el acceso a sus

seis delegados de la localidad de Cala.

En Cala, cada sector celebró una asamblea desautorizando la validez de la contraria, aunque la Ejecutiva Federal dirimió el conflicto en favor de la delegación renovadora.

Integración de sectores

Navarrete elogió la "firmeza de convicciones" y la "actitud ejemplar mantenida contra viento y marea" por los delegados guerristas, después de que hubieran sido "tocados todos ellos por los renovadores". También mostró, en tono conciliador, su voluntad de propiciar la integración entre ambos sectores "con una voluntad seria y un propósito razonable de orillar las diferencias".

Por su parte, el líder renovador de Huelva, Javier Barrero, miembro de la Ejecutiva Federal, expresó su "respeto absoluto" a la nueva dirección provincial "totalmente legítima, porque se ha elegido democrática y mayoritariamente después de restituirse la legalidad que fue transgredida" en el anterior Congreso.

El secretario provincial del PSOE de Granada, el guerrista Antonio Claret García, que fue este fin de semana para este cargo en un Congreso extraordinario, dijo ayer a Efe que en los próximos seis meses, de preparación electoral, "se verá si esta ejecutiva de integración es estable", ya que la reunión granadina aprobó una lista de integración de las corrientes guerrista y renovadora. El secretario provincial de los socialistas granadinos reconoció que las reuniones previas a los comicios municipales van a ser "la prueba de fuego definitiva, porque es el momento en siempre surgen algunas fricciones".

Bono, partidario de hacer público lo que sabe De la Rosa

Cabañeros (Ciudad Real).—El presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, se mostró ayer partidario de que se haga público todo lo que dice saber el financiero Javier de la Rosa, para que los ciudadanos "juzguen con fundamento lo que pasa en su país".

Sin embargo, Bono, que hizo estas declaraciones durante una visita al Parque Natural de Cabañeros (Ciudad Real), aseguró que De la Rosa, actualmente en prisión, "tiene la credibilidad que posee cualquier preso" y advirtió que a veces en España "tiene más importancia lo que dice un preso que las afirmaciones de gente honesta".

Respecto a la postura que adoptará su grupo ante la proposición no de Ley que discutirá el próximo jueves en las Cortes de Castilla-La Mancha en contra del polígono de tiro de Anchuras, no se pronunció, aunque manifestó ser partidario de instalar campos de tiro sólo en casos indispensables.

En este sentido, agregó que "hay que conjugar el respeto hacia instituciones tan dignas como el Ejército con la conservación de la naturaleza".

Por otra parte, el juez Joaquín Aguirre estudia aplicar el embargo de 13.300 millones de pesetas en concepto de fianza y responsabilidad civil sobre sociedades controladas por el financiero y bienes de los que disfrutaba, aunque no estuvieran a su nombre, tal y como ha pedido a la fiscalía en un informe.

La instrucción judicial del caso ya incluye 4 grandes vías de investigación y la preparación de, al menos, 8 acciones judiciales contra el financiero.

Muere en una cacería el presidente de Santana Motor de La Carolina

Aldequemada (Jaén).—El presidente del comité de empresa del Centro de Almacenamiento y Distribución de Repuestos de Santana Motor en La Carolina (Jaén), Juan Antonio Reche Vega, murió ayer en una cacería en la finca Hoz de las Tasajeras, de Aldequemada (Jaén), por el disparo fortuito de otro cazador que le confundió con una pieza.

Según fuentes de la Guardia Civil, un cazador cuyas iniciales son J.C.H., de 46 años y vecino de Jaén, que participaba en la montería, disparó accidentalmente contra Reche, a las 13:00 horas, cuando el fallecido abandonó momentáneamente su puesto de caza, donde acompañaba a su suegro, para recoger una pieza.

SEMUTRANSA, S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Por acuerdo del señor Presidente del Consejo de Administración de esta Sociedad se convoca a todos los accionistas de la Sociedad SEMUTRANSA, S.A. a asistir a la Junta General Extraordinaria de la Sociedad, que se celebrará el día 18 de noviembre de 1994, a las 12,00 horas, en primera convocatoria, y en su caso, en segunda convocatoria, al siguiente día 19 del mismo mes, a la misma hora, en el domicilio social de la Entidad, sito en Segovia, calle Domingo de Soto, número 3, para deliberar y resolver los asuntos comprendidos en el siguiente

ORDEN DEL DIA

Primero.- Información por parte del señor Presidente de las actuaciones del Consejo de Administración de la Sociedad.

Segundo.- Revocación de todos o de parte de los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad.

Tercero.- Nombramiento de nuevos miembros del Consejo de Administración de la Sociedad, de todos o parte.

Cuarto.- Ruegos y preguntas.

Quinto.- Aprobación del acta, o en su caso, nombramiento de interventores para su aprobación.

A partir de la fecha de convocatoria, en cumplimiento de lo preceptuado legalmente, están a disposición de los señores accionistas, que podrán solicitar su envío inmediato y gratuito, los documentos que serán sometidos a la Junta.

Segovia, 11 de octubre de 1994.

Fdo.- EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION
Ramón Menéndez Martínez

Para importante empresa de Segovia, se precisa

SECRETARIA DIRECCION

Se requiere:

Completo dominio idioma inglés y español
Experiencia en el puesto
Conocimiento del software habitual en PC's
Edad preferible, no mayor de 35 años.

Escribir: Apartado 100. 40080 Segovia

Referencia: Secretaria

La Plataforma por el 0,7 acepta discutir la enmienda del PSOE y continúa las movilizaciones

Madrid (Efe).— La Plataforma por el 0,7 por ciento acordó ayer en Madrid continuar con las movilizaciones y aceptar la discusión y negociación del contenido de la enmienda presentada por el Grupo Socialista a los Presupuestos del Estado para 1995 en materia de ayuda al desarrollo.

El secretario de la Plataforma, Alejo Buxeres, informó en rueda de prensa celebrada ayer en el Colegio Mayor Chaminade de que Pablo Osés y Juan Luis Herrera interrumpirán la huelga de hambre iniciada hace doce días, porque "la enmienda abre la puerta" para conseguir los objetivos planteados por la organización.

Buxeres añadió, tras la reunión de las 48 comisiones de la Plataforma, que también acordaron continuar con las medidas de presión, como la acampada frente a la sede del Ministerio de Economía, hasta que se apruebe la enmienda propuesta por el Grupo Socialista en el Congreso -que pretende destinar el 0,5 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB) español como ayuda oficial al desarrollo-.

El secretario de la Plataforma del 0,7 señaló que la enmienda supone que las demandas presentadas por el movimiento social inician su camino y pidió al Parlamento que se comprometa a entregar el 0,7 por ciento del

PIB para ayuda al desarrollo, en 1996.

Destacó que la enmienda fue arrancada por un movimiento social y que no es un "regalo del Gobierno" y precisó que hubo total unanimidad en continuar con las movilizaciones, ya que "harán posible que se complete el contenido de la enmienda".

El miembro de la plataforma, Pablo Osés, señaló que van a iniciar conversaciones con el PSOE y CiU sobre los términos de la enmienda transaccional a los Presupuestos y añadió que estaba previsto que se presentara el próximo viernes en el Congreso.

Autonomías

El representante de la comisión valenciana de la Plataforma, Salvador Olins, pidió a los gobiernos de las comunidades autónomas y ayuntamientos que dediquen a ayudas el 0,7 y se mostró confiado en que todos los partidos parlamentarios voten la aprobación de la enmienda.

La ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, se mostró días atrás favorable a que España destine el 0,7 por ciento a la ayuda al Tercer Mundo, aunque aseguró que este objetivo no podrá alcanzarse hasta el año 2.000. Alberdi aseguró que "es necesario equilibrar las necesidades del tercer mundo con las que tenemos en el interior".

Acusa a PP e IU de una política de "derribo y obstrucción"

Arzalluz cree que González concluirá la actual legislatura

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, piensa que Felipe González concluirá la actual legislatura y asegura que el presidente de Gobierno "hará bien", si mantiene ese criterio.

Bilbao (Efe).— En unas declaraciones al diario DEIA, Arzalluz critica la estrategia del Partido Popular e Izquierda Unida, a los que acusa de llevar a cabo una política de "derribo y de obstrucción", y señala que esos partidos se equivocan si esperan que unos buenos resultados en las elecciones municipales sirvan para deslegitimar a González y obligarle a que deje el poder.

"Con ese cálculo andan, pero aparte de que no es correcto, no va a suceder", aventura el líder nacionalista.

"Felipe González, salvo que le venga otro tipo de problemas que le hagan insostenible permanecer en el Gobierno, va a seguir hasta el final de la legislatura y hará bien".

Arzalluz puntualiza que las negociaciones que su partido y el PSE-EE celebran para la formación de un nuevo gobierno en Euskadi y la política de apoyos parlamentarios puntuales al PSOE no tiene en principio relación.

Tras explicar que las decisiones que se adoptan en Madrid afectan a los intereses de los ciudadanos vascos, aclara que, "independientemente de lo que sucede aquí, nosotros estamos actuando allí y no estamos poniendo al PSE-EE condiciones en este momento o el chantaje de decirle que si no os avenís a hablar de una u otra manera, pues nosotros allí vamos a hacer no sé qué... No, eso no es el planteamiento nuestro".

Respecto al tiempo que se necesitará para formar el nuevo gobierno, Arzalluz indica que es muy difícil saberlo ya que, según dice, hay partidos que viven momentos de eufo-



El presidente del PNV, Xabier Arzalluz

TELEFOTO EFE

ria, como el PP, y otros que están traumatizados, como el PSE-EE. "Tal vez unos en su euforia y otros en su trauma, necesiten algo de tiempo. Pero -concluye- son situaciones que lo mismo tardamos mucho tiempo en resolver que lo arreglamos rápido".

Félix Pons

Por su parte, el presidente del Congreso de los Diputados, Félix Pons descartó Menorca un adelanto de las elecciones generales, al considerar que "la actual legislatura está plenamente consolidada y tiene todas las garantías de continuidad y estabilidad".

Al respecto, Pons indicó que "estamos en la línea correcta, con el apoyo de las fuerzas liberales y socialdemócratas del país", refiriéndose a la participación de CiU y del PNV en las cuestiones de la política española.

"Con estos partidos nacio-

nalistas moderados compartimos una misma visión europea en el análisis de los problemas", adujo Pons, quien reiteró que la actual legislatura "no es de transición", sino "mucho más sólida de lo que parece", porque se caracteriza por "la recuperación económica y la renovación democrática".

Tras destacar que "el PSOE es un partido de gobierno y con mentalidad de gobierno", afirmó que, "tras el voto de castigo que recibió en las elecciones europeas", la formación socialista ha "sabido reaccionar enérgicamente y ha vuelto a tomar la iniciativa".

El presidente del Congreso de los Diputados, que efectuó estas declaraciones en Ciudadela, opinó que el PSOE "debe seguir sintonizando con las posiciones de izquierdas moderadas que continúan siendo mayoritarias en el país".

HACEMOS ANUNCIOS A MEDIDA.

Sabemos cómo cortar el paño para que su producto obtenga el mercado que se merece estas Navidades. Sabemos medir el alcance de los distintos medios de comunicación para invertir lo justo.

ABAST
AGENCIA DE PUBLICIDAD, S.L.

TV, Prensa, Radio, Vallas,
Acciones Promocionales, Convenciones, etc.

LLÁMENOS: 91-561 48 47
MEDIREMOS SUS PROBLEMAS.

Tú puedes cambiar este mundo (si quieres)

intermon
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Alvarado, 12
28039 Madrid
Tel (91) 534 28 20
Caja Madrid, of. 0603 c/c 6005465263

Excmo. Ayuntamiento de Segovia EDICTO

Aprobado inicialmente por el Pleno Municipal en sesión del día 20 del actual, el expediente de revisión de Ordenanzas de la Tasa de Suministro Domiciliario de Agua Potable; y de la Tasa de recogida y tratamiento de basuras; del Impuesto sobre Actividades Económicas; del Precio público por mercados cubiertos de los Huertos y San José; del Precio público por aparcamientos en los bajos de la Estación de Autobuses; del Precio público por ocupación privativa del dominio público local; del Precio público por los servicios de agua a domicilio y teleasistencia y del Precio público por uso de instalaciones deportivas; queda expuesto dicho expediente para consulta y reclamaciones por los interesados, durante el plazo de treinta días hábiles contados desde el siguiente al de aparición de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.-- Las reclamaciones se presentarán por escrito ante el Registro General dentro de dicho plazo.

Segovia, a 26 de octubre de 1994

EL ALCALDE ACTUAL
Fdo.: Alfonso Estirado del amo

El presidente aborda con Hassan II el brote de cólera en la frontera con Ceuta

González propone la celebración de una Cumbre Mediterránea en España

El jefe del Gobierno español, Felipe González, expresó ayer en Casablanca su deseo de celebrar una Cumbre Mediterránea en España durante el periodo de la presidencia española de la Unión Europea (UE), en el segundo semestre de 1995.

Casablanca (Efe).— Durante su intervención en la Cumbre Económica sobre Oriente Medio y el Norte de África, en las que dirigentes de 65 países buscan fórmulas para el desarrollo económico de la región, González expresó el compromiso de Europa "con un Mediterráneo estable y seguro".

El presidente resaltó que "la paz formal debe transformarse en una paz tangible, en una paz de los ciudadanos que se instale en las calles y atraviese fronteras, que relegue los miedos al olvido y cree nuevos vínculos".

"Los que se oponen con ciega violencia -destacó el gobernante español- a uno de los mayores esfuerzos pacificadores de nuestra época tienen la lucha perdida; los violentos reciben el rechazo creciente de cuantos creemos que la vida humana no debe ser víctima inocente de la confrontación política".

El presidente español pidió a los medios económicos internacionales que se incorporen plenamente al Proceso de Paz y "jueguen el papel decisivo que deben desempeñar".

"Los poderes públicos podemos crear un marco adecuado de condiciones, pero sin la iniciativa privada, sin sus capacidades técnicas y de inversión, no cabe hablar de un desarrollo asentado sobre bases firmes. Los vínculos del comercio y la cooperación son las bases de la paz", señaló el presidente en su intervención.

Cooperación

Tras agradecer al Rey de Marruecos, Hassan II, la invitación a Casablanca, González dijo que españoles y marroquíes "hemos hecho de la vecindad un punto de encuentro para entamar una sólida relación de amistad y cooperación que se proyecte hacia el futuro de nuestros países".

"Como pueblo -agregó- somos un encuentro constante entre el pasado y el presente, un cruce de caminos que entiende el deseo de preservar la identidad de los países vecinos y, a la vez, anima el compromiso con el desarrollo de los valores democráticos y de progreso que significa la aproximación a la Unión Europea".

González, que tuvo un recuerdo para la Cumbre de Madrid, donde hace exactamente tres años se desbloqueó el pro-



El presidente González conversa con el rey Hasan II durante su encuentro en Casablanca

TELEFOTO EFE

ceso de paz en Oriente Medio, manifestó que "la capacidad de superar la emoción y la pasión ha permitido ofrecer generosamente a millones de personas un horizonte de paz, demostrando así que ningún fin justifica la injusticia, que ninguna guerra es un juicio definitivo".

Por otra parte, el Rey de Marruecos, Hassan II, expresó ayer al presidente del Gobierno español, Felipe González, que el brote de cólera detectado en su país, cerca de la frontera con Ceuta, "no es una situación grave" y le pidió que agilice el paso a las exportaciones marroquíes.

Felipe González y Hassan II

se entrevistaron por espacio de más de una hora en Casablanca, y el encuentro fue calificado por el ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, de "grato y distendido".

Solana asistió a la reunión González-Hassán, en la que también estuvo presente el primer ministro marroquí, Abdelatif Filali.

Cólera

El ministro de Exteriores español manifestó, respecto al brote de cólera, que se pondrán en marcha mecanismos para evitar que las exportaciones marroquíes no resulten "ni dañadas, ni perturbadas".

Además de hablar de este

asunto, González y Hassan estudiaron el acuerdo que Marruecos y la Unión Europea negocian, y en el que hay algunas diferencias con España en materia de frutas y hortalizas.

Según aseguró Solana en rueda de prensa, el Rey de Marruecos no planteó ninguna cuestión relativa a las ciudades españolas de Ceuta y Melilla. Tampoco se habló sobre la situación en el Sahara.

Respecto a Ceuta y Melilla, Solana dijo que si el Rey Hassan no planteó esa cuestión no sería por un "lapsus" y añadió que España no siente "ni alivio, ni carga" por el hecho de que ese asunto, no haya sido motivo de tratamiento.

Iniciativa sin precedentes históricos

Políticos y hombres de negocios de 65 países comenzaron ayer, en la ciudad marroquí de Casablanca la Conferencia económica para el desarrollo en Oriente Medio y el norte de África, una iniciativa sin precedentes históricos.

En un foro en el que se esperan resultados tanto políticos como económicos, horas antes del inicio ya se anunciaba el primer avance propiciado por la reunión: el primer ministro israelí Isaac Rabín comunicaba al presidente de la Organización para la Liberación de Palestina, Yaser Arafat, el final del cierre de fronteras de Gaza y Cisjordania.

En esta misma entrevista, Arafat y Rabín acordaron volver a entrevistarse el próximo siete de noviembre en Erez, principal puesto fronterizo entre Gaza y el estado de Israel, para analizar la buena marcha del levantamiento del bloqueo. El gobierno israelí

había decretado este cierre de fronteras el pasado 19 de octubre, después de que un atentado del movimiento palestino integrista Hamás provocara la muerte de 23 personas que viajaban en un autobús de línea israelí en Tel Aviv, y Rabín aseguró a Arafat que las autoridades de Israel comenzarían a abrir la frontera el mañana martes "y de forma progresiva". Arafat no parecía del todo satisfecho con la promesa.

Mercado común

Este episodio ilustra el carácter eminentemente político de una cumbre que en principio está prevista como económica, y demuestra que cualquier traspás en el proceso de paz podría dar al traste con los esfuerzos paralelos que los hombres de negocios intentan hacer para acercar a enemigos hasta hace poco irreconciliables.

La creación de una especie de mercado común en la

zona, una idea subyacente desde que por vez primera se habló de esta conferencia, fue ayer evocada de forma precisa por Simón Peres, el titular israelí de Exteriores: englobaría a los países de Oriente Medio y el norte de África, y la secretaria general estaría en Marruecos.

Peres también se mostró partidario de un banco de desarrollo para la región, similar al Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo, concebido para ayudar a la recuperación de los países de Europa del Este tras la caída de los regímenes comunistas.

La propuesta israelí es dotar al banco con 10.000 millones de dólares de entrada, financiados en un 60 por ciento por capital extranjero, en especial los países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, y el 40 por ciento "debería ser negociado por los países de la región".

Los aviones de la OTAN sobrevuelan posiciones musulmanas

Belgrado (Efe).— Aviones de la OTAN seguían ayer sobrevolando a baja altura las posiciones musulmanas en torno a Sarajevo, tras la advertencia de la ONU de que podrían ser bombardeadas, si el ejército bosnio prosigue sus ataques desde la zona de exclusión armamentista de los alrededores de la capital.

Los observadores consideran que los musulmanes están convencidos de que el mundo no será muy estricto contra sus infracciones de los armisticios, ante lo que han sufrido en el pasado de los abusos serbobosnios, y que por ello toman la iniciativa al este (Sarajevo-Igman) y el oeste de Bosnia (Bihac).

Tras haber intentado minimizar la victoria del ejército bosnio en la zona de Bihac, fuentes militares serbobosnias reconocen que se trata de una ofensiva táctica victoriosa, la más importante que han logrado en esta guerra.

Granadas

Varias granadas musulmanas cayeron ayer en las cercanías de un puesto de mando de soldados franceses de la ONU cerca de Sarajevo, lo que produjo la primera advertencia seria de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) al ejército legal bosnio, mayoritariamente musulmán. En 31 meses de guerra, la OTAN ha actuado en cinco ocasiones como brazo armado de la ONU contra los serbobosnios, cañoneando sus posiciones y derribando la pasada primavera dos aviones que habían violado la zona de exclusión de vuelos bosnia.

Detenido en México el jefe del cártel del Golfo, García Abrego

México (Efe).— El jefe del cártel del Golfo, Juan García Abrego, fue detenido por la Policía en la ciudad de La Paz, en el estado de Baja California Sur, noroeste de México, según fuentes policiales.

Lenin Medina, delegado de la Procuraduría General de la República (PGR) en Baja California confirmó la detención de García Abrego, quien se hacía pasar por el empresario José Luis García Treviño y también utilizaba los nombres de John Chapa o Juan Garza Chapa.

El funcionario informó de que el presunto narcotraficante fue detenido después de que convocara a la prensa para negar públicamente que él y el buscado narcotraficante fueran la misma persona.

El semanario "Proceso" publicó un reportaje en el cual mostraba una fotografía de García Abrego.

Detenido en París el financiero italiano, Di Palmstein

París (Efe).— El financiero socialista italiano Ferdinando Match di Palmstein, buscado de corrupción por la justicia italiana en el marco de la operación "Manos Limpias", fue detenido ayer en París, informaron fuentes oficiales.

Mach di Palmstein, de 47 años originarios de Suiza y amigo del ex primer ministro italiano Bettino Craxi, fue arrestado por la policía judicial francesa en colaboración con carabineros italianos.

El financiero italiano, sobre el que pesan cinco órdenes de busca y captura internacionales por parte de tribunales de Roma y Milán, había huido de Italia hace un año y medio y había sido visto recientemente en España, indicaron las fuentes.

Por otra parte, el ex ministro italiano de Sanidad Francesco De Lorenzo, uno de los principales políticos implicados en el escándalo de las comisiones ilegales, será procesado a partir del próximo 13 de diciembre, según acordó ayer el Tribunal de Ministros. De Lorenzo, actualmente en prisión, está acusado de los delitos de asociación para delinquir, corrupción, concusión y violación de la ley de financiación de los partidos políticos.

Autor de los disparos contra la residencia presidencial

Martín Durán podría ser acusado de intento de asesinar a Clinton

El presunto autor de los disparos del sábado contra la Casa Blanca ha sido inculcado de tenencia ilícita de arma y daños a propiedad federal, pero no se descarta que se le acuse de intento de asesinato del presi-

Washington (Efe).—El sospechoso, Francisco Martín Durán, de 26 años, ciudadano estadounidense presuntamente de origen hispano, fue acusado ayer por las autoridades policiales de tenencia ilícita de arma y daños deliberados a una propiedad federal, y comparecerá hoy lunes, ante el juez para el auto formal de inculpación.

Martín Durán fue detenido por la policía el sábado por la tarde, minutos después de, presuntamente, disparar una veintena de tiros contra la Casa Blanca, donde se hallaba el presidente Clinton.

Algunas balas alcanzaron la fachada de la residencia presidencial, rompieron cristales de ventanas y sembraron la confusión y el susto en lo que se supone es el edificio mejor protegido de Estados Unidos.

No hubo ningún herido, ni en la residencia, ni en la calle desde donde disparó el hombre, con un fusil semiautomá-

tico de fabricación china, cuya importación a EE.UU. está prohibida desde el pasado mes de mayo.

"No hay duda de que se trata de un incidente serio", comentó Panetta en declaraciones a la cadena de televisión CNN.

El jefe de gabinete de la Casa Blanca reconoció que se asustó bastante cuando escuchó los disparos y empezó a correr para saber lo que había pasado y asegurarse de que el presidente Clinton estaba bien y a salvo.

Clinton, tranquilo

Clinton, que se hallaba en el primer piso de la residencia, viendo un partido de fútbol americano en televisión, "no estuvo en peligro en ningún momento" y "estaba tranquilo", dijo Panetta.

Unas horas después de los disparos, el propio presidente de EE.UU. —que no quiso cambiar sus planes tras lo ocurrido— asistió a una cena de

gala en Washington y bromeó: "Es estupendo estar de vuelta a la seguridad de la Casa Blanca después de ir a Oriente Medio".

Clinton había vuelto en la misma mañana del sábado de su gira por seis países de Oriente Medio y del Golfo Pérsico.

El sábado por la tarde, en declaraciones en la sala de prensa de la Casa Blanca, alcanzada unas horas antes por los tiros, el director adjunto del servicio secreto del Presidente (servicio encargado de su seguridad), Richard Griffin, se negó a considerar el "incidente" como un intento de matar al presidente Clinton.

No obstante, fuentes del FBI (Oficina Federal de Investigación), citadas por CNN, indicaron posteriormente que estaban llevando a cabo la investigación como si se tratara de una tentativa de asesinato del Presidente de Estados Unidos.

La violencia ensombrece el 40 aniversario de la Revolución

Argel (Efe).— Argelia celebrará mañana martes el 40 aniversario del inicio de su guerra de independencia, teniendo como telón de fondo el recrudecimiento de los enfrentamientos armados y del terrorismo, lo que ha originado miles de muertos desde que se abriera la crisis hace poco más de dos años.

En la noche del 31 de octubre de 1954, una organización hasta entonces desconocida, denominada "Frente de Liberación Nacional" (FLN), desató una serie de atentados en diversas regiones de Argelia, atacando varios puestos de la policía y la guardia rural, alcaldías y otras dependencias francesas.

El primer incidente reflejado por los teletipos de las agencias de prensa fueron los asesinatos del maestro francés, Guy Mone-rot, y de un funcionario argelino de la administración colonial, Ben Hach Sadok, por parte de un grupo armado que atacó el autobús en que viajaban en la región del Aures, al este del país. El comienzo de lo que en los libros de historia se define como la Revolución argelina, fue obra de los nueve "hijos de Todos los Santos", en alusión a la fecha en que se desató la acción armada contra la presencia francesa.

Mutua General de Seguros Indemniza a SEGOMUEBLE



Con el presente acto el propietario de Colchonerías Paco "SEGOMUEBLE", D. Pablo del Barrio de la Esperanza, fue indemnizado satisfactoriamente del siniestro de incendio que sufrió en fechas pasadas en sus instalaciones del "Polígono El Cerro".

En presencia del director de Mutua General de Seguros en Segovia, y de su asesor de seguros D. Gonzalo Pérez Herranz.

FUTBOL



Morín el gran luchador del encuentro.



Juanfran no tuvo suerte.

En La Albuera mandó sólo el juego de la G. Segoviana

0-0. Dos balones a los postes y un cúmulo de mala suerte, salvaron de la goleada al Ríbert

No es comprensible tras haber presenciado el encuentro que el marcador terminara con un empate a cero. Justo, eso sí, para los visitantes, por cuanto no lanzaron a portería, pero injusto para el equipo de la G. Segoviana, que creando continuas ocasiones de gol se hubo de "conformar" con el empate.

JOSE M^o MARTIN

No es que la G. Segoviana realizara un gran partido, pero si alguno de los dos equipos mereció ganar, incluso por goleada, fue el local. La inoperancia del Ríbert, su miedo a marcharse al ataque y su falta de juego en busca de goles, al que renunció desde el pitido de salida, no le hicieron acreedor al punto que se lleva.

Como es habitual, la G. Segoviana planteó un encuentro situando jugadores en el centro del terreno y como puntas de ataque a Morín y Juanfran. El Ríbert se dejaba dominar sin intentar otra cosa que destruir juego, llegando la primera ocasión del equipo local en el minuto 12, en la que Coméndez, de forma incomprensible, pues sólo tenía delante al portero, lanza flojo y pierde un gol cantado, en la jugada siguiente es anulado un gol a Juanfran por entender el línea que hubo fuera de juego.

Tampoco quiso entrar

Seis minutos más tarde de la referida jugada, Juanfran lanza al palo y el remate siguiente de Morín lo saca un defensa de la misma raya. El encuentro tenía



El balón no quiso entrar.

mucho de frontón, con dominio total de los azulgrana, sin embargo fue Gangoso quien en el minuto 22 estuvo a punto de sorprender a su propio portero, en un intento de despeje. En el 35 hay un gran remate de Santi Sedano que lleva el balón por encima del larguero, tras un centro extraordinario de Morín, el juego más activo y con mejor visión

de juego de todos los que salieron al campo.

Nada más comenzar la segunda mitad, solo habían pasado seis minutos, Morín lanza un gran disparo que sale por encima del larguero. Dos minutos después es Santi Sedano quien, en inmejorable posición, no sabe que hacer con el balón y lo pierde.

El esfuerzo local de los minutos anteriores hizo que bajara su forma de jugar en cuanto a fluidez en ataque y hasta el minuto 62, en que Juanfran lanza muy fuerte desde fuera del área y el portero realiza una gran intervención, no hay acciones que destacar, ya que el Ríbert continuaba siendo el equipo medroso, nulo en ataque y falto de ambi-

FICHA TECNICA

La Albuera, alrededor de 600 espectadores.

G. Segoviana 0-Ríbert 0

Alineaciones:

G. Segoviana: Chema s.c. por falta de trabajo; Benito 1, Alberto Sedano 1, Gangoso 1, Oscar 1, Abril 2, Morín 3 (César, s.c. m. 72), Juanfran 1, Santi Sedano 1, Bercianos - y Coméndez 1.

Ríbert: Cris 2; Miguel Angel 1, Victor 1, Segundo 1, Juanfran 1, Mata 1, Nandi 1, Pedro - (Chea, s.c. m. 70), Mati -, Yeli - y Rober 1.

Árbitro: Zapatera 1, auxiliado por Taberna 1 y Recio 1, de Avila. Mostró cartulinas amarillas a Juanfran, Coméndez y Gangoso, de los de casa y Victor, Yeli, Mati y Chea, por los salmantinos. Concedió siete saques de esquina a los locales y cinco a los visitantes.

ción para cambiar en su favor el resultado.

En el minuto 66 se pierde la mejor ocasión del partido. Abril se mete en el área, salva al portero y su lanzamiento lleva el balón a la cepa del poste. Era el colmo de la mala suerte. Porque aunque Juanfran tuvo la última ocasión del partido a falta de tan sólo 8 minutos para concluir, saliendo el balón junto a uno de los postes, no se pudo cambiar un marcador que para cualquiera de los espectadores será totalmente injusto.

El único juego del partido, las únicas iniciativas para ganar y la búsqueda del gol sólo fueron de la G. Segoviana, pero el balón, único que marca la condición de un resultado final, no quiso llegar al fondo de la red y todo el esfuerzo realizado por los locales, que fue mucho, aunque hubiera quien trabajara más y con mayor acierto, se quedó sin el mérito de los dos puntos.

En el fútbol, demostrado está, no gana siempre quien mejor juega y sí a quien más le acompaña la suerte.

FUTBOL

3-2 El Cuéllar vio peligrar su victoria ante el Villarcayo en los últimos minutos

S. GUIJARRO

El Cuéllar CF sumó una nueva victoria al derrotar al conjunto burgalés por 3-2 en un partido que aparentemente había resuelto en la primera parte, al llegar al descanso con un claro 3-0. Pero su exceso de confianza en la segunda parte y el empuje del conjunto visitante en los últimos 15 minutos del partido propiciaron que el encuentro mantuviera la emoción hasta el último segundo.

El partido se disputó en el campo municipal de Santa Clara con una temperatura muy agradable y un terreno de juego que presentaba unas magníficas condiciones. Debutó en casa el jugador local Jorge y reapareció Barto, tras haberse recuperado de su rotura de tabique nasal producida el 25 de septiembre en su partido ante el conjunto burgalés San Esteban.

El encuentro entre cuellaranos y burgaleses presentó dos caras totalmente distintas, tras una primera parte en la cual el dominio y control del juego fue total por parte del Cuéllar y con sus tres goles parecía que había sentenciado el partido, la brillante reacción del Villarcayo en el último cuarto de hora le hizo acariciar el empate.

El encuentro se inició con un juego alegre y ofensivo por parte del Cuéllar moviendo el balón por las bandas y llevando en todo momento la iniciativa. Fruto de este juego fue el temprano gol que marcó Crespo cuando apenas habían pasado cuatro minutos.

El control era total por parte de los locales y a los siete minutos Barto pudo marcar el segundo tanto, al rematar un balón que salió rozando el larguero de la meta defendida por Javi.

Pasados estos minutos iniciales del Villarcayo se asentó sobre el terreno de juego y poco a poco se fue haciendo con el control del centro del campo. Hasta el minuto 30 el conjunto burgalés llevó la iniciativa, aunque sin crear ocasiones de gol.

Su mejor oportunidad llegó en el minuto 25. Una falta al borde del área cuellarana fue sacada por el jugador Dani y el balón, tras salvar la barrera, se estrelló en el larguero tras haber sido desviado ligeramente por el portero local.

Pasados estos minutos el Cuéllar recobró la iniciativa y en el último cuarto de hora llegó con peligro en varias ocasiones a la meta visitante.

En el minuto 31 Nacho puso el 2-0 al marcador un magnífico tanto en lanzamiento directo con barrera desde una distancia de 40 metros. Su balón, colocado en el mismo ángulo interior derecho de la portería visitante, re-

sultó imparable a pesar de la estirada del meta Javi. Un gol que mereció una fuerte ovación de los espectadores.

Al minuto siguiente el goleador Crespo falló un tanto en la misma boca de gol tras un pase desde la derecha de Ferradas.

El equipo local llegó en estos minutos con claridad al área visitante y en el minuto 35 Ferradas puso el 3-0 al batir por bajo al meta Javi tras una jugada personal del delantero cuellarano. El dominio del Cuéllar CF era apreciable no obstante, en el minuto 45 David lanzó el mejor disparo de su equipo en esta primera parte que salió rozando la base del poste izquierdo de la portería local.

En la segunda parte el partido se inició con un juego soso y anodino por parte de ambos equipos. El Cuéllar estaba en su importante diferencia y el Villarcayo no parecía dispuesto a levantar el encuentro.

Hasta el minuto 30 el juego fue poco vistoso, aunque el Cuéllar dispuso de varias oportunidades en salidas rápidas a la contra para haber aumentado el marcador. En el minuto 10 un remate de cabeza de Barto y en el 25 un disparo de Nacho fueron desviados espectacularmente por el guardameta visitante.

Cuando parecía que el partido estaba claramente decidido a favor de los locales, llegó la espectacular reacción del Villarcayo. El conjunto burgalés se lanzó definitivamente al ataque y ante el desconcierto de los jugadores locales puso cerco a la portería del Cuéllar CF.

En el minuto 35 Revuelta marca el 3-1 y dos minutos después Ernesto consigue el 3-2. Los últimos minutos fueron de gran intensidad. En el 44 Barquín desaprovecha una clara ocasión al lanzar alto un balón que había recogido en el punto de penalty del área local, y en el tiempo de descuento el árbitro pasó por alto un claro penalti al delantero cuellarano Archi por parte del portero burgalés.

RESULTADOS Y CLASIFICACION

Herrera, 2; La Granja, 0.
Guardo, 4; Cerezo, 2.
Becerril, 3; Valeránica, 0.
Villamuriel, 0; Burgalés, 5.
Las Navas, 0; Norma, 0.
Cuéllar, 3; Villarcayo, 2.
Visontium, 2; Aguilar, 2.
S. Esteban, 5; Avila, 2.
Briviesca, 1; Palencia, 1.

	J	G	E	P	F	C	P
Burgalés.....	8	8	0	0	46	3	16
Herrera.....	8	5	2	1	15	12	12
Aguilar.....	8	4	3	1	24	11	11
Navas.....	8	4	3	1	16	5	11
Norma.....	8	3	4	1	16	8	10
S. Esteban.....	7	3	3	1	15	9	9
Cuéllar.....	7	4	1	2	13	9	9
La Granja.....	7	4	1	2	13	10	9
Becerril.....	8	3	2	3	14	12	8
Guardo.....	8	3	2	3	11	10	8
Palencia.....	8	3	2	3	11	12	8
Visontium.....	7	2	3	2	15	16	7
Avila.....	8	2	3	3	13	18	7
Villarcayo.....	8	2	1	5	12	13	5
Valeránica.....	7	2	1	4	14	17	5
Villamuriel.....	8	2	1	5	7	15	5
Briviesca.....	7	0	2	5	5	22	2
Cerezo.....	7	1	0	6	11	31	2
Arlequín.....	7	0	0	7	6	44	0

FICHA TECNICA

CUELLAR CF.: Chuchi, Coque, Manolo, Edu, Rafa, Nacho, Vidal (Archi), Ferradas, Borja, Barto y Crespo (Félix).

VILLARCAYO: Javi, Lucio, Serna, Ortiz, Sergio (Joaquín), Quique, Revuelta, Ernesto, Abel, Dani y David (Alfonso)

ARBITRO: Margüello. Linares, García y Abad, Colegio Palentino. Tarjetas amarillas: Sergio, Archi, Rafa y Ortiz.

BALONCESTO

El equipo segoviano sigue sin levantar cabeza

103-49. Segobasket no presentó ninguna resistencia al Cajalón Zaragoza

Cajalón de Zaragoza venció sin ninguna dificultad al Segobasket de Segovia por 103 a 49, en partido correspondiente a la séptima jornada liguera de la Primera división de Baloncesto Femenino, que se disputó ayer en el pabellón Príncipe Felipe de la capital zaragozana, ante cerca de 900 espectadores. En el descanso el electrónico ya señaló una ventaja del equipo local con el resultado de 50-13.

Zaragoza, (Mencheta).—Cajalón de Zaragoza no tuvo ningún problema para superar con amplitud al colista del Grupo, que evidenció la posición que actualmente ocupa en la tabla y sirvió de simple conjunto entrenador para el equipo zaragozano que, sobre todo en la primera mitad, llegó a alcanzar diferencias abismales en el electrónico.

Apenas el 0-2 inicial fue un espejismo por que a renglón seguido, tras la igualada a dos, Cajalón Zaragoza marcó el ritmo del partido, llevó la iniciativa y, de su lado, estuvieron las acciones más espectaculares del lance que, poco a poco, se trocaba en un puro entrenamiento más que en un encuentro de competición oficial, porque las zaragozanas no quisieron bajar la guardia y, conforme pasaban los minutos, iban anotando diferencias con parciales de 17-2 en cinco minutos, o de 13-2 en apenas seis entre el 10 y el 16, y aunque el técnico de las segovianas había solicitado su primer tiempo muerto apenas rebasado el minuto 4 y ya con 15-4 en el marcador, no pudo arreglar nada porque Cajalón se mostraba firme en su decisión de sumar ayer un claro triunfo aún a costa del farolillo rojo de la clasificación.

Defensa individual

Ambos equipos, con defensas individuales, no daban lugar a la duda de como correría la suerte del encuentro, pues las zaragozanas aventajaban notablemente a sus rivales ya no solo en centímetros, sino también en disposición táctica, pues en la parcela reboteadora iban a establecerse las diferencias más notables, llegando al término de la confrontación en un apabullante



Nueva derrota de las segovianas en Zaragoza.

JUAN MARTIN

57 en cuanto al número de rebotes conseguidos por las zaragozanas, de ellos 40 defensivos, por tan sólo 13 de las segovianas, de ellos 6 en ataque.

De ese modo, en el descanso, el 50-13 que reflejaba el marcador, dejaba bien claro que las zaragozanas se iban a imponer con rotundidad a sus oponentes.

Y fue así, aunque en la segunda mitad, Cajalón Zaragoza bajó algo su rendimiento y permitió con ello que Segobasket anotara casi el triple de puntos que en la primera mitad, sobre todo a partir del minuto 5 porque ahasta entonces el parcial de 12-0 había dejado ya aún más claro si cabía que la diferencia entre ambos contendientes era casi abismal.

Pero a raíz del 62-13 que significaba el paso por el minuto 5 de la reanudación las segovianas estuvieron más eficaces y pasaron a anotar ahora con más claridad, merced especialmente a la buena

actuación de su alero Belén Serrano, que estuvo muy por encima del resto de su equipo.

El equipo zaragozano se permitió ya en el tramo final del partido mover a todo su banquillo, no llegando a actuar únicamente Luisa Bisetti, que todavía se haya en proceso de recuperación tras la lesión sufrida hace algunas jornadas.

En definitiva, que Cajalón de Zaragoza venció como cabía esperar ante un equipo que al actuar sin extranjeras, parece dar más facilidades aún a sus rivales, como fue el caso de ayer, y en el que el resultado pudo haber sido aún mucho más amplio, de haber mantenido el equipo anfitrión la tensión y ganas de la primera parte.

Destacaron por el Cajalón de Zaragoza Hunt, Mirvic y Lahoz, y por el Segobasket Serrano.

Resultados

- Cepsa Tenerife, 75; Aucas, 68.
- Universitari, 77; Gimnastic Tarragona, 78.
- Universidad de Oviedo, 54; Navarra, 81.
- Cajalón Zaragoza, 103; Segobasket, 49.
- Vigo, 70; Sandra Gran Canaria, 59.
- Viajes Halcón Salamanca, 87; Lasarte Oriá, 55.
- Costa Naranja, 93; Canoe Caja Postal, 71.

FICHA TECNICA

CAJALON ZARAGOZA Rico (13), Domingo (12), Mirvic (16), Lahoz (14), Hunt (24) —cinco inicial—; Esperanza (3), Marta González (5), Checa (0), Riverés (6), Calvo (2) y Elena González (8).

SEGOBASKET SEGOVIA : De Pablos (2), Solano (19), Carretero (5), De la Osa (10), Portabella (7) —cinco inicial—; Sierra (0), Martín (2), Gómez (4) y Redondo (0).

ARBITROS: Buen arbitraje de los zaragozanos Lázaro y Céspedes.
MARCADOR CADA CINCO MINUTOS: 17-4, 27-7, 35-7, 50-13. 62-13, 72-29, 84-35, 103-49.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

1-0. El tanto de Jankovic dio el triunfo al Oviedo

Oviedo (Efe).— El Oviedo se impuso al Valladolid, 1-0, en un encuentro en el que los hombres de Radomir Antic dominaron y pusieron en apuros a la defensa pucelana, que fue la mejor línea de los visitantes, que no se acercaron a la portería de Mora más que en un par de ocasiones.

El Valladolid mostró desde los comienzos del encuentro su intención de limitarse a esperar en su campo al Oviedo y confiar en que Nilsson fuera capaz de sorprender en una jugada aislada a la defensa ovetense. Esto facilitó al conjunto ovidista el control del centro del campo, pero con un dominio infructuoso, ya que la defensa pucelana no perdió la compostura en ningún momento y además los delanteros del conjunto de Radomir Antic no estuvieron afortunados.

Tras el descanso el encuentro no cambió, aunque el conjunto ovidista aumentó su control del juego y llegó con mayor lucidez a los dominios del guardameta César, que en el primer tiempo había sustituido a González, lesionado en el gemelo de su pierna derecha.

En el minuto 61, Carlos culminó una jugada con un fuerte disparo que se estrelló en el poste y Jankovic, muy atento, envió el rechace al fondo de la red. A partir de ese momento cambió la decoración del encuentro, ya que el conjunto pucelano buscaba la portería contraria.

Esto hizo que el partido fuese más abierto, ya que hubo más huecos y los dos equipos se presentaron con mayor facilidad ante las porterías, aunque sin puntería.

Pineda abrió el marcador del equipo de Luis Aragonés en el minuto 42

5-1. El Sevilla pasó de la sequía a la borrachera de goles frente al Spórting

El Sevilla F.C. pasó de una sequía goleadora en Liga de 559 minutos sin encontrar puerta, a emborracharse con cinco tantos ante el Spórting de Gijón, equipo que sólo aguantó el tipo sobre el terreno de juego hasta que los andaluces pusieron en franquía el marcador.

Sevilla (Efe).— Los hombres de Luis Aragonés se presentaron en el Sánchez Pizjuán con cinco partidos consecutivos sin marcar, pero el conjunto de Mariano García Remón pagó los platos rotos, por lo que se marchan de Sevilla con diez goles en contra tras la disputa de los dos partidos ligeros de la actual temporada, ya que hace algunas jornadas el Real Betis también le marcó cinco tantos.

El Sevilla, desde el primer minuto, tomó la iniciativa del juego, pero al igual que en anteriores ocasiones, no tuvo fluidez en el ataque y perdió muchos balones ante un Spórting que intentó salir al contragolpe en aisladas ocasiones.

Los andaluces no se desmotivaron en su empeño de marcar el gol, y forzaron muchos saques de esquinas en jugadas que casi siempre se crearon por Miguel Soler en incursiones por la banda izquierda.

El primer tanto sevillista llegó a falta de tres minutos del descanso, obra del centrocampista Pineda, quien logró romper el "maleficio" realizador de su equipo, y a los tres minutos el croata Davor Suker abrió su cuenta anotadora particular de esta temporada e hizo que los locales se pusieran con un claro 2-0.

En la segunda parte, la for-

tuna se alió con los andaluces en un rechace del balón del defensor gijonés Pablo que se coló en la meta de su compañero Juan Carlos Ablanedo, lo que supuso el 3-0.

Moya marcó el cuarto, y aunque Morán acertó distancias pocos después, el partido ya estaba sentenciado, aún más cuando a falta de ocho minutos para la conclusión Rafa Paz puso la "guinda" con el quinto tanto local.

El Sevilla mejoró su juego en este partido en comparación con anteriores citas en el estadio Ramón Sánchez Pizjuán, mientras que los asturianos, salvo en fases aisladas en la primera parte, se mostraron con muchas carencias defensivas y poco incisivos en ataque.

Racha negativa

El cordobés Francisco Javier Pineda, un joven producto de la cantera, rompió la racha negativa del Sevilla tras 559 minutos sin marcar un gol.

Pineda, que hasta el encuentro ante el Spórting de Gijón solamente había jugado 23 minutos (contra el Logroñés), debutó como titular y consiguió inaugurar el marcador en el minuto 42.

El equipo de Luis Aragonés no marcaba desde la tercera jornada ante el cuadro riojano, al que ganó por 1-0, gol del



Disparo de Suker ante la oposición de Pablo.

TELEFOTO EFE

jerezano Alfonso Cortijo.

Desde el minuto 23 de ese encuentro, disputado el 18 de septiembre, el Sevilla no había batido a sus rivales: Tenerife, Albacete, Real Sociedad,

Athlético y Oviedo. Con ello, el conjunto andaluz se había quedado como equipo menos goleador (tres tantos) y con siete puntos un negativo en su casillero.

FICHA TECNICA

SEVILLA: Unzué, Cortijo, Diego, Martagón, Rafa Paz, Marcos, Soler (Pedro, m.76), Pineda, Moya (Estebanaranz, m.77), Monchu y Suker.

SPORTING DE GIJÓN: Ablanedo, David, Marcelino, Muñiz, Pablo, Castaño (Tomás, m.65), Velasco, Morán, Sabou (Emilio, m.55), Morales y Pier.

GOLES: 1-0, M.42: Pineda. 2-0, M.45: Suker. 3-0, M.65: Pablo, en propia meta. 4-0, M.70: Moya. 4-1, M.79: Morán. 5-1, M.82: Rafa Paz.

ARBITRO: Ansuátegui Roca (Colegio Valenciano).

5-1. Holgada victoria del Español ante el Albacete en Sarriá

Barceña (Efe).— El Español de José Antonio Camacho consiguió una holgada victoria sobre el Albacete en un partido que quedó resuelto dentro de los diez primeros minutos de juego, en los que el conjunto blanquiazul logró sus dos primeros goles.

Los seis goles del encuentro se marcaron en los primeros 45 minutos, en los que los jugadores españolistas hicieron gala de una eficacia muy poco frecuente y que se vieron favorecidos por los errores del guardameta y defensa manchega.

El equipo de José Antonio Camacho inauguró el marcador en el minuto 8, en un balón largo sobre Lardín que, después de superar al central Santi, chutó con la pierna izquierda y clavó el balón en la red.

Tan solo un minuto más tarde llegó el segundo tanto local, en una brillante jugada individual de Roberto, que se plantó en el borde del área visitante y batió al guardameta Marcos con un dis-

paro raso ajustado a la base del poste izquierdo.

En pleno festival ofensivo del conjunto local, Roberto se llevó un balón por la banda derecha y tras llegar a la frontal del área cedió lateralmente hacia Raducioiu, que logró batir por bajo a Marcos.

El cuarto y el quinto tanto del conjunto españolista se consiguieron en los minutos 30 y 34, el primero en una combinación entre Arteaga y Lardín, que acabó superando al guardameta del Albacete, y el segundo en un centro desde la izquierda de Mendiondo, con fallo de Marcos, que aprovechó Arteaga para marcar a placer.

Gol de Zalazar

Por su parte, el Albacete consiguió el que habría de ser su único gol, a los 39 minutos en un supuesto penalty de Torres Mestre a Antonio, que el uruguayo Zalazar transformó de forma inapelable.

En el segundo tiempo, el conjunto que dirige Benito Floro se esforzó en vano para acortar distancias, ante un Español que, a pesar de que se tomó el partido con más tranquilidad, siguió creando las mejores ocasiones de gol.

A falta de un minuto para el final del partido el equipo visitante se quedó con diez hombres, por expulsión del central Santi, al que el colegiado Pajares Paz le mostró la segunda cartulina amarilla.

El encuentro estuvo dirigido por el colegiado extremeño Pajares Paz, que mostró tarjeta amarilla a Oscar, Bjelica, Alberto y Sotero y expulsó en el minuto 89 a Santi, por doble amonestación.

Partido correspondiente a la novena jornada del campeonato nacional de Liga de Primera División, disputado en el estadio de Sarriá, ante unos 20.000 espectadores, que dejaron en taquilla algo más de seis millones de pesetas.



Junta de
Castilla y León

CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO
Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental

Orden de 25 de octubre de 1994 de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, por la que se anuncia licitación para la contratación de las obras que se indican, mediante el sistema de concurso con admisión previa.

27-SG-194. Nava de la Asunción. Depósito.

Presupuesto de contrata: 56.109.927 pts.

Plazo de ejecución: 6 meses.

Clasificación del Contratista: E - 1 - d.

25-SG-219. Segovia. Equipamiento complementario de terminación e instrumentación de la conducción de abastecimiento a Segovia desde el embalse de Pontón Alto.

Presupuesto de contrata: 34.412.248 pts.

Plazo de ejecución: 3 meses.

Clasificación del Contratista: E - 1 - d

Documentos de interés: El Proyecto y Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que estarán a disposición de los interesados en el Servicio de Gestión y Apoyo de la Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental, c/ Nicolás Salmerón, 5. Valladolid. Tfno.: 983-411813, telefax 983-411702, y en el Servicio Territorial de Medio Ambiente de la provincia a que corresponda.

Plazo de presentación: Hasta las 14 horas del día 23 de Noviembre de 1994. La presentación de proposiciones podrá realizarse en el Registro de esta Consejería, c/ Nicolás Salmerón, 5 de Valladolid, 47004 o por correo, según establece el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

2-0. Gran partido del Compostela ante su afición

Santiago de Compostela (Efe).— El Compostela, en una primera mitad sensacional y muy completa, derrotó a un Logroñés que salió al terreno de juego muy amedrentado, posiblemente debido a la delicada situación que ocupa en la tabla.

El resultado fue corto para los méritos del equipo santiagués pero es muy importante para los gallegos que se distancian en seis puntos de uno de los conjuntos que, en teoría, disputan esa liga particular por evitar la pérdida de la categoría.

El Logroñés no pudo controlar en ningún momento a los centrocampistas locales que ejercieron una presión tremenda en esa zona y arrinconó en su área al rival que, impotente, vio cómo se sucedían constantemente ante su portería las ocasiones de gol.

Expulsión de Mandiá

El Logroñés, que jugaba en inferioridad numérica desde el m. 20 debido a la expulsión de Mandiá, intentó estirar líneas en la segunda mitad pero esto facilitó todavía más el ataque de los santiagueses que en esta fase del encuentro dispusieron de muchos mas espacios para buscar la portería de Ochotorena.

El resultado pudo ser mucho mayor, ya que el Logroñés, fue uno de los equipos más flojos con los que se enfrentó en San Lázaro, mientras que el Compostela dejó claro que en cada jornada van a más y cada domingo que pasa se encuentra mas asentado en esta categoría.

Los goles fueron conseguidos por Lecumberri (minuto 30) y Christensen (minuto 81).

El encuentro estuvo dirigido por el colegiado madrileño Víctor Esquinas Torres, que tuvo que ser sustituido en el m. 58 por el cuarto colegiado gallego Rafael Hernánz. Expulsó a Mandiá, m. 20, por doble amonestación. También amonestó a José Ignacio y Fernando Tormal. Campo Multiusos de San Lázaro, con unos 9.000 espectadores.



El guardameta bético Jaro detiene un balón rematado por Kiko.

TELEFOTO EFE

El conjunto rojiblanco terminó el partido con nueve jugadores

0-2. El Betis prolongó la agonía del Atlético de Madrid

El Betis prolongó ayer la agonía del Atlético de Madrid con una clara victoria sobre un equipo que no encuentra los puntos de referencia en los que basar su recuperación y sitúa a su técnico, el colombiano Francisco Maturana, al borde del despido.

Madrid (Efe).— Los propósitos de enmienda anunciados desde todos los estamentos del club esta semana pronto se diluyeron entre los errores del conjunto, que mostró de nuevo que no entiende el sistema con el que juega, que carece de líder y que acabó el partido con nueve jugadores.

El equipo de Maturana, que se supone saca su ventaja de la posesión del balón, jugó en defensa al pelotazo por miedo al error, sigue sin saber quién debe llevar la pelota en el centro del campo y en ataque tropieza con la inmovilidad del colombiano Adolfo Valencia y el exceso de motivación de Kiko.

El Betis no mostró más que mejor sentido de la presión defensiva y no sacó ventaja de los nervios de la zaga atlética, que le permitieron disponer de

una decena de faltas al borde del área.

Sin embargo, siempre dejó encendida la esperanza de que tanto Angel Cuéllar como el argentino Toribio Aquino pudieran aprovechar algún error del adversario y así lo hizo el segundo, que supo encontrar en el área un precioso pase del balcánico Stosic, regatear a Diego y marcar ante Roberto Solozábal (m.35).

El tanto en contra recuperó para el Atlético situaciones ya vividas esta temporada, con la

impotencia como principal protagonista, acrecentada en esta ocasión con las expulsiones de Juan Manuel López y José Luis Pérez Caminero.

Caminero, al que ya durante la primera parte había comenzado a bajar del pedestal la afición, forzó su expulsión con una entrada innecesaria en el centro del campo y se fue a los vestuarios señalado como el principal culpable de la debacle.

El Betis, con dos jugadores más desde el minuto 63, simplemente tuvo que esperar una nueva oportunidad, en esta ocasión rubricada por Stosic (m.78) para sellar el que puede ser epitafio de Maturana como entrenador del Atlético.

— FICHA TECNICA —

ATLÉTICO DE MADRID: Diego; Geli, López, Solozábal, Toni; De la Sagra (Rocha, m.61), Caminero, Simeone, Dobrovolski (Manolo, m.46); Kiko y Valencia.

REAL BETIS: Jaro; Jaime, Merino, Ríos, Josete; Cañas, Alexis, Stosic, Menéndez; Cuéllar (Sabas, m.73) y Aquino (Gordillo, m.88).

Goles: 0-1: m.35: Aquino. 0-2: m.78: Stosic.

ARBITRO: Manuel Díaz Vega (asturiano). Expulsó con tarjeta roja directa a López (m.59) y Caminero (m.63) por entradas por detrás a Aquino y Cañas, respectivamente.

Suker puede recibir hoy una oferta del fútbol inglés

Sevilla (Efe).— Davor Suker, delantero croata del Sevilla F.C., manifestó ayer a la conclusión del partido que su equipo disputó ante el Spórting de Gijón, que hoy, lunes, los dirigentes del club andaluz pueden recibir una oferta de traspaso del fútbol inglés.

Suker, quien no se quiso pronunciar sobre su posible marcha al fútbol inglés, sí resaltó: "Mañana puede producirse una reunión importante en la que le pueden hacer al Sevilla una oferta por mí".

Por su parte, Pedrag Naletilic, representante del delantero croata, confirmó que ayer habían presenciado el partido del estadio Ramón Sánchez Pizjuán dos personas que colaboran con los clubes ingleses Liverpool, Queens Park Rangers y Leeds United, aunque tampoco precisó el posible interés de ellos por contratar los servicios de Suker.

El delantero sevillista consiguió ayer el segundo tanto de los cinco que materializó su equipo ante el Spórting, con lo que rompe una mala racha anotadora en la que no había visto puerta en las primeras ocho jornadas ligeras.

Rivero destituye a Vidal

Por otra parte, Teresa Rivero, presidenta del Rayo Vallecano, destituyó ayer al entrenador, David Vidal, al finalizar el encuentro que enfrentó al conjunto madrileño con el Toledo y que ganó el equipo castellano-manchego por 2-0.

David Vidal, técnico del Rayo Vallecano, ha sido despedido como consecuencia de los malos resultados de la plantilla madrileña según indicó Teresa Rivero, quien le comunicó al técnico franquirrojo su decisión en el vestuario.

"David Vidal ha entendido nuestras razones para cesarle ya que los resultados no han acompañado al equipo, la pasada jornada y hoy teníamos que haber ganado", indicó la presidenta del Rayo Vallecano.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL 2.600 ptas. TRIMESTRE 7.800 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA, San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19__

Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro _____
(firma)

Atentamente,

TENIS

Alberto Berasategui se adjudicó el torneo de Chile

Santiago de Chile (Efe).— Alberto Berasategui mantiene vivas sus esperanzas de clasificarse para el Masters de Frankfurt al proclamarse ayer vencedor del torneo de Santiago de Chile al derrotar en la final a Francisco Clavet por 6-3 y 6-4.

Este es el sexto título de Berasategui, que en esta temporada ha triunfado ya en Niza, Stuttgart, Umag, Palermo y Atenas, y el duodécimo de los tenistas españoles en el ATP Tour.

Berasategui y Clavet habían accedido a la final, al superar el vasco al checo Slava Dosedel, por 6-4, 3-6 y 6-1, mientras que el madrileño derrotó al también español Alex Corretja, por 2-6, 7-5 y 6-4.

Con su triunfo, Berasategui sumó 130 puntos para la clasificación mundial y obtuvo un premio de 27.000 dólares. Clavet recibió un premio de 16.000 dólares y 93 puntos.

Con el objetivo de alcanzar a toda costa un puesto para el Masters de Frankfurt, Berasategui viajó ayer mismo a Uruguay donde participará esta semana en el torneo de Montevideo. Allí defenderá los puntos que consiguió el pasado año en el de Sao Paulo (suspendido a última hora) y en el que venció a Dosedel en la final.

MOTOCICLISMO

D'Antin, campeón de España en 250 c.c.

La Torrecica (Albacete) (Efe).— El madrileño Luis D'Antin (Honda) se proclamó, por tercer año consecutivo, campeón de España de 250 c.c. al vencer en la última prueba puntuable del campeonato disputada ayer en el circuito manchego de La Torrecica ante más de 32.000 espectadores, que vieron además el triunfo absoluto de Alex Crivillé en el Superprestigio de 500 c.c.

La primera prueba de la matinal dominical de motociclismo en Albacete fue precisamente la única en la que todavía no estaba decidido el campeón de España, los 250 c.c. Miguel Angel Castilla (Yamaha) y Luis D'Antin (Honda) se jugaban ese privilegio, en el que el murciano era quien a priori partía con ventaja al tener tres puntos más.

Prácticamente desde el principio fue D'Antin quien impuso el ritmo en cabeza de carrera, mientras que Castilla se quedó algo retrasado en la salida y el sevillano José Luis Cardoso (Aprilia) salió dispuesto a luchar por un triunfo que bien le pudo haber sonreído si el motor le hubiese aguantado, pero al final fue el madrileño D'Antin se alzó con la victoria final.

GOLF

El cántabro perdió el subcampeonato en el Orden de Mérito

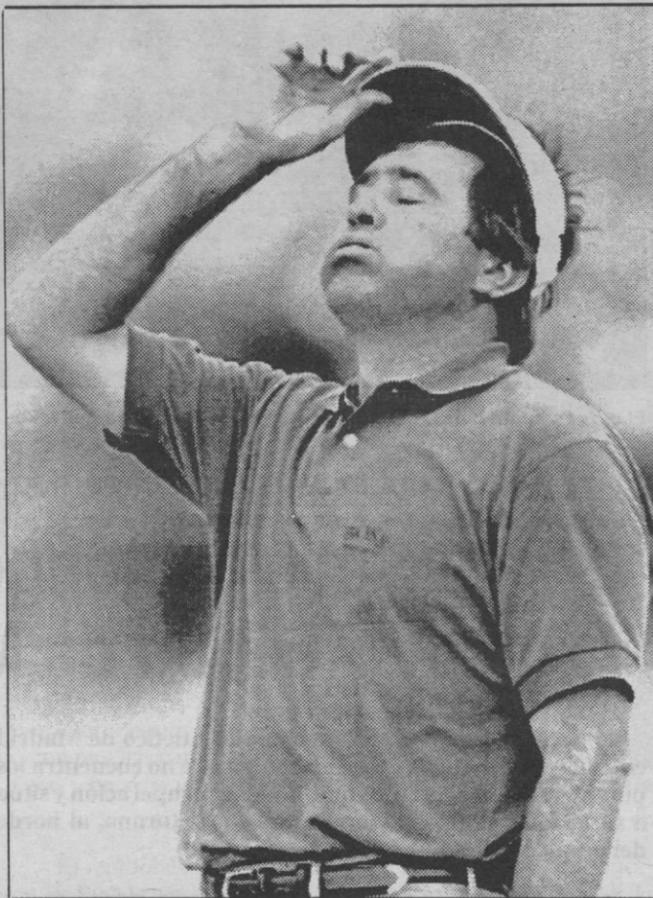
Langer arrebató el Volvo Masters a Ballesteros

El alemán Bernhard Langer se encontró con la victoria en el Volvo Masters, no inesperada viniendo de quien viene, pero sí sorprendente a tenor del desarrollo de la cuarta jornada de torneo, después de que Severiano Ballesteros, que tenía en la mano el triunfo en el tee del hoyo 17, se complicara la vida en los momentos menos oportunos y le pusiera la victoria en bandeja al alemán.

Sotogrande (Cádiz) (Efe).— Langer, que, de paso, también le arrebató al cántabro el subcampeonato en el Orden de Mérito, fue el único jugador de los cuatro que optaban a la victoria que bajó del par ayer en Valderrama y tuvo una recompensa quizás excesiva a su no muy brillante tarjeta de 70 golpes, uno bajo par, para ocho abajo totales (276).

A un golpe terminaron Ballesteros (73) y el fidjiano Vijay Singh (66), que ascendió como un meteoro en la clasificación gracias a su recorrido de cinco golpes abajo, el mejor del día. Detrás, con un golpe más, se situaron el escocés Colin Montgomerie (72), defensor del título y que oficializó su condición de ganador del Orden de Mérito, y Miguel Angel Jiménez (71), que puso espectáculo —con dos eagles incluidos y que casi repite albatros en el 17—, pero que sucumbió a la presión y a su falta de acierto con el pat en el día de ayer.

Ballesteros mantuvo un precario dominio a lo largo de toda la jornada, incluso perdió el mando a manos de Langer momentaneamente mediado el recorrido, pero, aún sin el nivel de eficacia de días atrás, sacó oficio suficiente a relucir como para seguir marcando el ritmo al que se mo-



Ballesteros no pudo lograr el triunfo en Valderrama.

ARCHIVO

vían sus rivales. Hasta el hoyo 17. Ahí comenzó a sustanciarse la historia central de esta séptima edición del Volvo Masters, torneo que sigue sin conocer un campeón español.

Seve estuvo cerca de ser el primero, pero su golpe de driver en ese penúltimo compromiso del campo de Valderrama, de par cinco, se escapó por la izquierda de calle y le impidió alcanzar green de dos golpes, logró masivamente repetido durante toda la semana y que ayer les otorgó el birdie a Langer y Montgomerie y el eagle a Jiménez, quien dejó la bola a escasos dos metros de repetir el albatros que lograra el viernes el malagueño.

Seve salvó el cinco y Lan-

ger se emparejó con él. En el 18, Langer cumplió el par y dejó su destino en las manos de Seve y de Montgomerie. Un birdie del primero en el último hoyo le daría la victoria; uno del escocés forzaría un desempate de tres, caso de que Ballesteros fallara.

Así las cosas, Montgomerie situó de drive la bola en calle en perfecta situación, mientras que Seve enviaba la bola a reposar a los pies de un alcornoque con absoluta imposibilidad de tirar a green.

El cántabro, hábil como pocos en el manejo de las complejas reglas del golf, intentó un alivio de "despacho" ante el juez-árbitro John Paramor aduciendo que la bola reposaba sobre el nido de un animal.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Oviedo, 1; Valladolid, 0
Real Sociedad, 1; Barcelona, 1
Tenerife, 1; Deportivo, 1
Valencia, 1; Celta, 0
At. Madrid, 0; Betis, 2
Zaragoza, 3; Real Madrid, 2
Compostela, 2; Logroñés, 0
Español, 5; Albacete, 1
Racing, 0; Ath. Bilbao, 2
Sevilla, 5; Spórting, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Zaragoza	9	6	2	1	19	12	14
Deportivo	9	5	4	0	16	9	14
R. Madrid	9	5	2	2	19	9	12
Barcelona	9	5	2	2	16	10	12
Ath. Bilbao	9	5	2	2	9	8	12
Betis	9	4	3	2	15	5	11
Español	9	3	4	2	17	10	10
Tenerife	9	3	4	2	10	7	10
Valencia	9	5	0	4	12	11	10
Sevilla	9	3	3	3	8	8	9
Compostela	9	3	3	3	9	12	9
Spórting	9	4	1	4	11	18	9
Celta	9	2	4	3	6	10	8
R. Sociedad	9	2	3	4	9	12	7
Oviedo	9	3	1	5	10	14	7
Albacete	9	2	3	4	12	17	7
Valladolid	9	2	3	4	5	13	7
At. Madrid	9	2	1	6	14	15	5
Santander	9	1	2	6	7	13	4
Logroñés	9	0	3	6	3	14	3

SEGUNDA DIVISION

Extremadura, 0; Lleida, 2
Ath. Bilbao, 0; Barcelona, 0
Eibar, 0; At. Marbella, 0
Leganés, 1; Palamós, 0
Real Madrid, 0; Salamanca, 0
Toledo, 2; Rayo Vallecano, 0
Orense, 0; Getafe, 2
Mallorca, 5; At. Osasuna, 0
Badajoz, 0; Hércules, 0
Villarreal, 0; Mérida, 2

	J	G	E	P	F	C	P
Lleida	9	7	1	1	14	4	15
Mérida	9	4	4	1	11	6	12
Barcelona	9	3	5	1	16	6	11
Mallorca	9	4	3	2	17	8	11
Salamanca	9	3	5	1	10	5	11
Eibar	9	3	5	1	8	6	11
Osasuna	9	4	3	2	10	9	11
Hércules	9	3	4	2	10	9	10
Ath. Bilbao	9	2	6	1	6	5	10
Extremad.	9	2	5	2	5	6	9
Marbella	9	3	2	4	11	11	8
Villarreal	9	2	4	3	6	7	8
Badajoz	9	2	4	3	9	11	8
Rayo V...	9	2	4	3	6	8	8
R. Madrid	9	1	5	3	9	12	7
Getafe	9	1	5	3	5	8	7
Palamós	9	2	2	5	11	16	6
Toledo	9	2	2	5	7	14	6
Leganés	9	3	0	6	8	16	6
Orense	9	1	3	5	5	17	5

TERCERA DIVISION

Arandina, 2; Ponferradina, 0.
Segoviana, 0; Ribert, 0.
Zamora, 4; V.Baños, 0.
Bembibre, Burgos, Aplazado
Endesa, 0; Tardajos, 1.
La Bañeza, 0; Leonesa, 0.
Lermeño, 0; Medinense, 0.
Almazán, 1; Laguna, 2.
Salmantino, 1; Uxama, 1.
Betis, 1; Iscar, 2.

	J	G	E	P	F	C	P
Salmantino	10	7	3	0	25	4	17
Leonesa	9	5	4	0	24	3	14
Zamora	9	5	2	2	28	5	12
Bembibre	9	5	2	1	16	8	12
Laguna	10	5	2	3	15	10	12
Ponferrad.	9	5	1	3	15	8	11
Lermeño	10	4	3	3	14	10	11
Arandina	9	5	1	3	10	8	11
Ribert	9	4	3	2	7	7	11
Uxama	10	4	3	3	15	11	11
Segoviana	9	2	6	1	8	6	10
Isca	10	4	2	4	11	14	10
Bañeza	10	3	4	3	9	12	10
Almazán	10	1	3	6	7	19	5
Tardajos	9	1	3	5	5	17	5
Endesa	10	2	1	7	9	24	5
V.Baños	9	1	3	5	5	23	5
Betis	10	1	2	7	5	16	4
Medinen.	9	1	2	6	3	18	4
Burgos	0	0	0	0	0	0	0

1 - X - 2

La quiniela ganadora

- 1. R. Oviedo-R. Valladolid 1
- 2. R. Sociedad-Barcelona..... X
- 3. Tenerife-Deportivo Coruña X
- 4. Valencia-R. Celta 1
- 5. At. Madrid-R. Betis 2
- 6. R. Zaragoza-R. Madrid 1
- 7. Compostela-Logroñés 1
- 8. Español-Albacete 1
- 9. R. Santander-Ath. Bilbao 2
- 10. Sevilla-Spórting Gijón 1
- 11. Eibar-At. Marbella..... X
- 12. Toledo-Rayo Vallecano 1
- 13. Orense-Getafe..... 2
- 14. R. Mallorca-At. Osasuna 1
- Pleno al 15
- Extremadura-Lleida 2

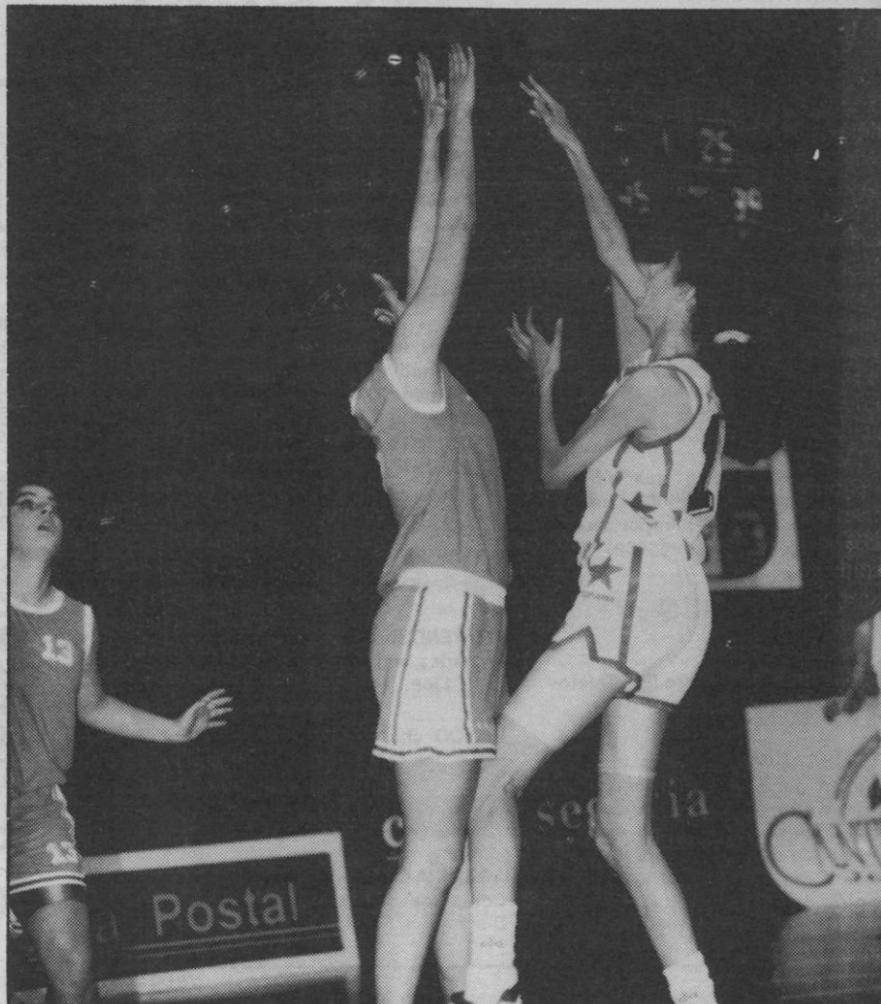
Próximo boleto

- 1. Valladolid-Sevilla
- 2. Barcelona-Oviedo.....
- 3. Deportivo-Real Sociedad.....
- 4. Celta-Tenerife.....
- 5. Betis-Valencia
- 6. Real Madrid-At. Madrid.....
- 7. Logroñés-Zaragoza
- 8. Albacete-Compostela
- 9. Athletic-Español
- 10. Spórting-Racing.....
- 11. At. Marbella-Athletic (2ª).....
- 12. Salamanca-Leganés.....
- 13. Rayo Vallecano-Real Madrid (2ª)
- 14. Getafe-Toledo
- Pleno al quince:
- Hércules-Mallorca

BALONCESTO



Concha, dió un susto.



Hubo acierto en la cancha.

Desarrollando un buen juego ganó Unami a un gran rival

87-76. Con Esther Tordesillas en el banquillo, las segovianas ganaron con autoridad

La residencia provisional del Cantimpalos Unami en el Enrique Serichol no sentó nada mal a las chicas de Cuca Delgado que en un buen partido y ante 200 espectadores lograron su tercera victoria consecutiva.

JOSE M^a MARTIN

El equipo gallego vino a Segovia con vitola de ser uno de los mejores equipos de la competición. La verdad es que planta tienen, porque su altura media es muy superior a la del UNAMI. Durante 9 minutos las visitantes estuvieron por delante en el marcador. Su salida fue espectacular, marcando los tres triples que lanzaron y capturando todos los rebotes en una y otra canasta. Más difícil aún fue cuando Cuca Delgado, tuvo que buscar sustituta para Miriam Maroto que con 8 minutos de partido ya llevaba 3 faltas personales. Esther Tordesillas estaba en el partido pero no para jugar y fue Carmen la que salió cumpliendo a la perfección su papel en la zona y siendo además una de las máximas anotadoras de su equipo.

Para complicar todavía más el asunto, Concha recibió un fuerte golpe en la rodilla derecha con una jugadora santiaguesa lo que la llevó al banquillo durante unos minutos y Lourdes tras varios golpes entre bloqueos y choques hubo de irse también al banco.

De todas formas Unami no bajó en ningún momento la cara y en el minuto 9 se ponía por primera vez por delante en el marcador (17-15), ventaja que no abandonaría en todo el partido, aun cuando hubo momentos durante la primera parte en que los tiros fueron precipitados y se

dió vida a las gallegas.

A falta de 5 minutos Unami gozó de su mayor ventaja en la primera mitad (37-27). Por entonces la jugadora más alta del Cluny (R. García) estaba en el banquillo con cuatro faltas personales. En la segunda mitad Unami mantuvo siempre una ventaja que oscilaba entre los 6 y los 12 puntos. La labor anotadora de M^a José y Nuria y la reboteadora de Concha hacían mucho más fáciles las cosas. Raquel entró por Lourdes en el puesto de base para intentar sujetar a Montero, jugadora con experiencia en división de honor, que a partir de ese momento ya no hizo tanto daño. Por el contrario su compañera Villa sí deshacía constantemente la defensa segoviana. Su rapidez, unida a la superioridad en el rebote del equipo coruñés en su zona, hizo que el balance defensivo segoviano quedara a veces en evidencia. Ana Antón tuvo que hacer varias faltas sobre ella para intentar pararla, lo que finalmente no logró pese a poner todo su empeño.

El conjunto santiagués co-



Cuca, llamó al orden.

menzó pronto a perder jugadoras por faltas. Primero fue M. García, una de las más altas, aunque la sustituyeron por otra jugadora aún más grande en el minuto 26. La guerra constante con las pi-

vots segovianas en su zona desgastó mucho a las "altas" del Cluny.

Pese a los errores...

Mediada la segunda parte Unami decidió prácticamente el partido. Cluny se metió en una zona que entre M^a José y Lourdes se encargaron de superar con tres triples casi consecutivos. Todo parecía ya hecho cuando las coruñesas comenzaron a presionar en tres cuartos de cancha. Fue entonces cuando surgieron los errores tontos y las pérdidas de balón. Hubo suerte de que las visitantes estuvieran muy cansadas y no atinaran en la mayoría de las ocasiones con los tiros a canasta. Cuca Delgado tuvo que pedir un tiempo muerto a falta de dos minutos tras varios ataques en que su equipo no llegara ni siquiera a pasar del medio del campo. A partir de ahí todo quedó solucionado. Los pases largos de Lourdes, los rebotes y el acierto en los tiros libres de Concha y el juego de las "cuatro esquinas" en ataque fue suficiente para vencer en un partido que Unami mereció.

Por cierto y antes de terminar, quisiéramos llamar la atención de nuestros lectores sobre el marcador. Sigán ustedes a lo largo de la temporada los marcadores de la liga y apunten los partidos en los que algunos de los dos equipos sobrepasan los 80 puntos; o mucho nos equivocamos o no llegarán ni a diez. Hay muy pocos equipos en esta competición capaces de meter 80 puntos a su rival y UNAMI es uno de ellos.

Vestuarios

"Nadie va a lanzar las campanas al vuelo"

J.M.M.

Al final del encuentro hubo ocasión de diálogo con Cuca Delgado, quien analizaba así el partido:

"No entiendo el porqué en los minutos finales las jugadoras se pusieron nerviosas y se complicó el partido. Viendo la situación no tuve más remedio que pedir un tiempo muerto para intentar que las cosas cambiaran".

Sobre el rival manifestó: "es uno de los equipos más fuertes de la liga, puede que haya tenido mala suerte con el calendario. Tiene jugadores con experiencia que han jugado en el Vigo".

Pese a que Ester Tordesillas se sentó en el banquillo, la entrenadora prefirió que no saliera, "su lesión de fibras no está curada del todo y preferimos dar un descanso más largo. Por otra parte me alegro que no haya habido necesidad de que saliera a la cancha".

No quiere, pese a los tres triunfos consecutivos, lanzar las campanas al vuelo, "estamos en época de vacas gordas y debemos estar preparados para cuando no todo sean triunfos".

FICHA TECNICA

RESULTADO: Cantimpalos UNAMI 87 - Cluny 76 (49-41)

Alineaciones: Unami: Lourdes 19, Beatriz 4, Miriam 8, Concha 8 y M^a José 20. Cinco inicial: Ana Antón 2, Raquel, Nuria 12 y Carmen 14.

Cluny: Montero 11, Rey 19, R. García 6, Núñez 5 y Jiménez. Cinco inicial: Rodríguez 12, M. García 6 y Villa 17.

Árbitros: Leonor y Sánchez.

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**

DESPACHOS estrenar. Escultor Marinas. Superficie 50-65 metros. Construcciones Sansigre. Telfs.: 425802-426602.

ALQUILO apartamento amueblado. Teléfono: 421526.

COMPRAS ▼

COMPRO piso o apartamento zona céntrica o en El Carmen. Pago contado. No importa estado. Urge. Teléfono: 460623.

TRABAJO ▼

NECESITO camarero fijo. Teléfono 460252.

BUSCAMOS personas que deseen ganar mucho dinero, que sean mayores de 45 años, que estén bien relacionadas, que dispongan de tiempo libre. Trabajo fácil, ofrecemos un 35% de comisión. Llámenes (10-14, 16-20 h.). Teléfono (920) 254148.

NECESITO para oficina persona muy experta en hacer expedientes de clasificación de obras de empresas. Interesados escribir al apartado 220 de Segovia.

ENSEÑANZAS ▼

ALEMAN, francés, inglés. Profesorado nativo. Academia Dialog. Los Zuloaga, 3 (bajo). 433426.

PSICOLOGA profesional. Clases EGB y BUP, FP, ESO (Lengua, Filosofía, Psicología, Humanística). La Granja. 421153.

GANADOS ▼

SE VENDEN 40 ovejas viejas, preñadas, en Hontalbilla. Teléfono 164369.

VENDO charolés de 17 meses, semental. Teléfono: 193072.

VARIOS ▼

AGENCIA Cantabria. 942/612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

EL PROGRAMA nutricional de control de peso. Herbalife ya está en Segovia. Conferencia informativa, día 19 de mayo, 8,20 tarde. Hotel Los Arcos. Preguntar Félix Hernando. Teléfono 921/433651. C/ La Dehesa, 2.

BOLSA de cotillones. Fin de año. ¡¡¡Aprovecha la oportunidad!!! Varios modelos. Superoferta. Servimos a toda España. 91-3201556/908515041.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono: 430397.

INTERCAMBIOS ENTRE PARTICULARES

ONO LINE

906 33.55.77

ENCUENTRA LO QUE BUSCAS..

76 pts/m. día, 55 pts/m. noche y festivos. Máx. 30 min. A.E.S

INMOBILIARIAS ▼

MIGUEL TOVAR

MMT

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
10.329

TOVAR. Vende piso, Las Lastras. 4 dormitorios. Garaje. Duplex. Amplias terrazas.

TOVAR. Vende piso frente estación. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, 2 garajes, trastero.

TOVAR. Vende apartamentos. Jardín de Fromkes. 1-2 dormitorios, parking.

TOVAR. Vende casas y negocio hostelería en Zamarramala, con patio.

43 59 50 ☎ 43 54 61
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

PISOS VENTA

HABITAT HABITAT

HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: EL CARMEN. Apartamento 60 m². Garaje, terraza, necesita reforma. 6.500.000 pts.HABITAT: CONDE SEPULVEDA. Apartamento 60 m². Diáfano ideal oficina. 10.500.000 pts. Ocasión.HABITAT: PLAZA MAYOR. 74 m². 1 dormitorio, 2 baños. Nuevo. 11.000.000 pts.HABITAT: CALLE REAL. Apartamento nuevo. Gran calidad, 60 m². 13.500.000 pts. Ocasión.HABITAT: INFANTA ISABEL. Apartamento 70 m². Terraza luminosa, gran calidad. 14.000.000 pts.HABITAT: MADRONA. Apartamento 67 m². Cocina amueblada, seminuevo, exterior. 12.000.000 pts. Ocasión.HABITAT: SAN LORENZO. 78 m². Apartamento. 2 baños, cocina amueblada. 10.750.000 pts.

HABITAT: LA LASTRILLA. De 2 ó 3 dormitorios, nuevo. Ocasión.

HABITAT: URB. MIRASIERRA. 3 dormitorios. 75 m². Cocina amueblada, mejoras. 8.500.000 pts.HABITAT: GENERAL SERRADOR. 3 dormitorios. 90 m². Recientemente reformado. 9.500.000 pts.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltenos. Teléfonos 460625-460628.

HABITAT HABITAT

HABITAT HABITAT

LAS MEJORES OFERTAS

UGARTE: Próxima construcción chalets adosados. La Granja. Iniciamos lista espera.

UGARTE: Promoción 32 viviendas en San Lorenzo. Garaje. Trastero. Jardín.

UGARTE: Promoción apartamentos. Piscina. Tenis. Precios interesantísimos. Aparthotel. El Sotillo.

UGARTE: Últimas viviendas. Promoción San Francisco. Tlfs. 444647-445455.

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

• Pisos • Chalets • Naves • Oficinas

☎ 44 42 24 Pza. de la Tierra, 4 SEGOVIA

AVAL ALQUILA: Precioso duplex. Vía Roma. 3 dormitorios. Amueblado.

AVAL VENDE: Chalet Madrona. Piscina. Jardín.

AVAL VENDE: Apartamentos Benidorm. Adaptados a sus necesidades. Infórmese.

AVAL VENDE: Parcelas urbanas: "Trecasas", "Navillas", "Sotillo", "Lastrilla".

VENTAS ▼VENDO piso junto Plaza Mayor. 94 m². Primeras calidades, con distribución a elegir. Llave en mano. 12.500.000. Telf.: 441343.

LA LASTRILLA. Venta últimos chalets directamente promotor. Parcelas individuales, zonas comunes, piscina. Horario 4-7,30 diario; sábados-domingos mañanas y tardes. Telf.: 428855.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

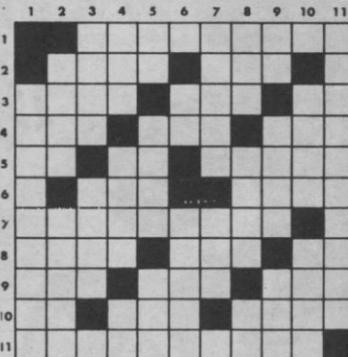
PLAZAS GARAJE. Calle Cuéllar. 1.200.000 pesetas. Facilidades. Teléfonos 425802-426602.

COMPRESORES ABC. Reparación y ventas: Rodamientos Ferber. Teléfono 426645, Segovia.

VENDO plazas garaje Ezequiel González, 30. Oportunidad. Tardes. 460692.

VENDO piso frente Estación. 142 m². 4 dormitorios. Calefacción central. Muy buenas vistas. Garaje. Precio asequible. Teléfono 460623.

VENDO kiosco de prensa por no poderlo atender, funcionando, sitio inmejorable. Teléfono 422664.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Oscuro, cubierto de tinieblas. 2: Ciudad italiana. Rosigüel. 3: Nombre de mujer. Artfúco. Al revés, interjección. 4: Nombre de consonante. Hijo de Noé. Adverbio de modo. 5: Símbolo químico. Exclamación. Elegid una cosa entre varias. 6: Al revés, recorra con la vista lo escrito. Di vueltas por el suelo. 7: Acción y efecto de rendir o rendirse. 8: Marchante. Periodo de tiempo. Conjunción latina. 9: Jornada. Nombre de consonante. Altar. 10: Al revés, símbolo químico. Al revés, partícula electrizada en que se descomponen las moléculas sometidas a la electrolisis. Garantía. 11: Famoso orador ateniense.

VERTICALES.— 1: Calidad de seguro. 2: Especie de raqueta. Levanta, funda. 3: Arroje. Mamífero rumiante parecido al ciervo. 4: Demostrativo. Disminuye o cesa la resistencia de algo. Negación. 5: Símbolo químico. Ciudad de Colombia. Letras de "reos". 6: Nota musical. Punto del hemisferio celeste superior al horizonte que corresponde verticalmente a un lugar de la Tierra. 7: Metaloides líquido a la temperatura ordinaria, de color rojo pardusco y olor repugnante. Del verbo ir. 8: Gorro militar. Parte de la embarcación. Partícula inseparable privativa o negativa. 9: Escuché. Dios de los antiguos egipcios. Pájaro. 10: Tostad. Periodo de tiempo (Pl.). 11: Perteneciente al punto cardinal del horizonte por donde se pone el Sol en los días equinocciales.

SOLUCION

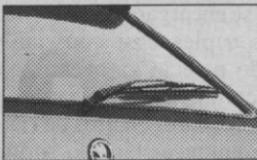
dentel.
Ave. 10: Asad. Eras. 11: Occl-
8: Ros. Proa. An. 9: Of. Aión.
Eos. 6: La. Cénit. 7: Bromo. Iré.
4: Esa. Cede. No. 5: Na. Cali.
dad. 2: Pala. Erige. 3: Tite. Anta.
VERTICALES.— 1: Seguri-
11: Demóstenes.
Día. Enc. Ara. 10: ag. nol. Aval.
Rendición. 8: Ite. Era. El. 9:
Ca. Opad. 6: ael. Rodé. 7:
Los. ac. 4: Ele. Cam. Ast. 5: Ca.
Tenbrosos. 2: Pisa. Rot. 3: Sara.
HORIZONTALES.— 1:

**Sume extras sin sumar precios.**

Skoda Favorit Silver Line: 1.070.000 ptas.*



Limpialunetas trasero



Llantas de aleación



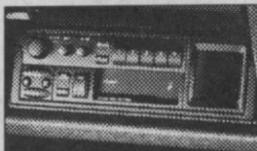
Palanca de cambios en piel



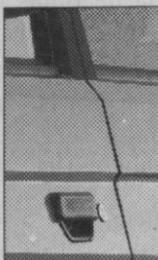
Asientos anatómicos



Lavafaros



Radiocassette Blaupunkt



Lunas tintadas



Reloj digital

Pintura metalizada

Cierre centralizado

Grupo Volkswagen
*PVP recomendado, transporte, impuestos y subvención gubernamental incluidos.Concesionario Oficial: SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMÓVIL
Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.



- 07.30.- RING-RING
- 10.10.- CINE PARA TODOS:
"El pequeño forajido"
- 11.30.- NOTICIAS
- 11.35.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE
CARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO
TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES
PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.30.- EL DESPRECIO
- 16.30.- CORAZON SALVAJE
- 17.00.- MARIELENA
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- VIDEOS DE PRIMERA
- 19.00.- ¿COMO LO VEIS?
- 19.30.- LOS PROBLEMAS
CRECEN
- 19.55.- BLOSSOM
(dos episodios)
- 21.00.- TELEDIARIO-2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¿QUIEN SABE
DONDE?
- 23.30.- CINE: "Atame"
- 01.30.- TELEDIARIO-3
- 02.00.- NOCHES DE GALA
- 03.10.- ALTA TENSION
- 04.40.- TELEDIARIO -4
- 05.10.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.00.- LA 2, NOTICIAS
- 08.45.- THAT'S ENGLISH,
CURSO 2
- 09.00.- LA 2 NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE
RADIO 1 (Invitado:
Ramón Jauregui,
secretario general de los
socialistas vascos)
- 10.00.- PREGUNTAS Y
RESPUESTAS
- 11.00.- TV EDUCATIVA:
LA AVENTURA DEL
SABER
- 12.10.- GALA OPEN
MOTO'94 (rep.)
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES
DOCUMENTALES
- 16.30.- TENDIDO CERO
- 17.00.- LA PELICULA DE LA
TARDE: "Deprisa o
cumpliré 30 años"
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- ZONA ACB
- 20.00.- EURONEWS
- 20.20.- INFORMATIVO
TERRITORIAL
- 20.30.- EL RESCATE DEL
TALISMAN
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- ESTUDIO ESTADIO
(nuevo formato)
- 22.00.- MIS TERRORS
FAVORITOS:
"El otro"
- 00.40.- TORERO (Ballet para
televisión de la compañía
flamenca de Antonio
Canales)
- 01.30.- CINE CLUB:
MUSICAL
AMERICANO:
"Carrusel"
- 03.35.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 06.15.- RODILLO DE
PROGRAMACION
- 06.45.- LA LLAMADA DEL
OESTE
- 07.15.- TRAS 3 TRIS,
BUENOS DIAS
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.30.- SANTA BARBARA
- 11.30.- TODO VA BIEN
- 13.00.- EL COCHE
FANTASTICO
- 14.00.- SALVADOS POR LA
CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE
- 17.30.- TROPICAL HEAT
- 18.30.- LA FAMILIA NEWTON
- 19.30.- VIDEOS VIDEOS
- 20.15.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- COMPUESTA Y SIN
NOVIO
- 22.30.- GENIO Y FIGURA
con Pepe Carrol
- 00.00.- COPS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE MADRUGADA



- 06.05.- AVANCE DE
PROGRAMACION Y
ESPACIOS
PROMOCIONALES
- 06.20.- RAQUETA DE ORO
- 06.50.- TELE VI QUE TE VI
- 09.00.- LOS PERIODICOS
- 09.15.- INES DUARTE,
SECRETARIA
(telenovela)
- 09.50.- PASION DE VIVIR
- 10.45.- CINE CORAZON: "El
retorno de Max Dugan"
- 12.45.- ¿DE QUE PARTE
ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
(primera edición)
- 15.00.- VEREDICTO
- 15.30.- LA VIDA ALREDEDOR
- 16.30.- DEJATE QUERER
- 17.30.- POWER RANGERS
(serie)
- 18.00.- PATRULLA-X
(dibujos animados)
- 18.30.- BOOGIES (serie)
- 19.00.- LA RULETA DE LA
FORTUNA
- 19.30.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELECUPO
- 21.10.- KARAOKE
- 21.30.- CINE. NOCHE A
TOPE:
"El valor del honor"
- 23.25.- CINE: "Perseguido
por su pasado"
- 01.15.- ENTRE HOY Y
MAÑANA
- 01.45.- MISTERIOS PARA
TRES (serie)
- 02.35.- LAS PESADILLAS
DE FREDDY
- 03.25.- NOVEDADES
INCREIBLES
- 03.50.- CINE: "Café de
Chinitas"



- 08.05.- REDACCION.
NOTICIAS
- 08.15.- ABC WORLD NEWS,
CON PETTER

- JENNINGS
- 08.35.- DIBUJOS ANIMADOS:
Osos amorosos.
- 09.00.- REDACCION.
NOTICIAS
- 09.05.- BUENOS DIAS,
BUENOS CLIPS
- 09.52.- REDACCION.
NOTICIAS.
- 10.00.- CINE: "Los últimos
días del Edén" (V.O.)
- 11.41.- CINE:
"Ciudadano Cohn"
- 13.30.- REDACCION.
NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.05.- TELESERIE:
Mi viejo rockero
- 15.00.- CINE: "El juego de
Hollywood"
- 17.00.- CINE:
"La reina anónima"
- 18.27.- DOCUMENTAL:
PLANEADORES DE
LA ANTARTIDA
(Multidifusión)
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS:
Animaniacs
- 20.00.- AVANCE
REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES.
Espacio deportivo
presentado por Francisco
"Lobo" Carrasco y
Michael Robinson
- 21.28.- PRIMER PLANO
- 21.30.- REDACCION.
NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION
DEPORTIVA
- 22.00.- ESTRENO CANAL+:
"Donde los ángeles no
se aventuran"
- 23.50.- COLECCION
CANAL+:
"Blande Runner"
- 01.42.- CINE: "Tierno verano
de lujurias y azoteas"
- 03.14.- CINE:
"Tamaño natural"
- 04.45.- CINE: "Arenas
movidizas"
- 06.16.- DOCUMENTAL: EL
RENACER DEL LAGO
HULA (Multidifusión)
- 06.50.- EL DIA DESPUES
(Multidifusión)



TELEMADRID

- 07.30.- BUENOS DIAS
MADRID
- 09.10.- A SABER
- 09.40.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.10.- FUTBOL ES FUTBOL
- 11.10.- MIKE HAMMER
- 12.00.- EL COMISIONADO
- 12.50.- LA BANDA DE FELIX
EL GATO
- 13.15.- LA BANDA DE
ISIDORO
- 13.35.- LA BANDA DE TOM
Y JERRY
- 14.00.- TELENOTICIAS
MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- PROGRAMA
DEBATE
- 18.40.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE: LA NOCHE DE
PELICULA
- 23.30.- TREINTA MINUTOS
- 00.00.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- TELE EMPLEO
- 01.50.- CINE: SALA DE
MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION
CULTURAL DE LA
C.A.M.

GRAN PANTALLA

"Cumbres borrascosas",
de Peter Kosminsky

ANDRES P. LLORENTE

La única razón por la que puede uno explicarse el estreno a estas alturas de una película como "Cumbres borrascosas" (Wuthering Heights, 1992) es el protagonismo en ella de dos actores como Ralph Fiennes, que después triunfaría en "La lista de Schindler", y Juliette Binoche, luego lanzada al estrellato tras los éxitos consecutivos de "Herida" y "Azul". Sólo su presencia puede realmente haber impulsado la distribución en nuestro país de una película tan discreta y mediocre como ésta.

Y es que pocas sorpresas puede ya deparar una nueva adaptación de la romántica novela de Emily Brontë que ya sostiene sobre sus espaldas multitud de fatuas versiones cinematográficas de las que, tal vez, sólo puedan salvarse la firmada en 1939 por William Wyler, con Laurence Olivier y Merle Oberon como protagonistas, y la versión libre de Luis Buñuel rodada en México bajo el título de "Abismos de pasión", con el galán español Jorge Mis-

tral como nombre más resonante.

Personalmente no le encuentro ningún sentido a un nuevo rodaje sobre ésta tan melodramática como pasional obra, cuyos personajes permanecen anclados, lastrados, en las caducas coordenadas narrativas de la novela gótica del pasado siglo XIX. Por otra parte, la interpretación de Fiennes y Binoche me parece bastante hueca y grandilocuente y muy floja por no decir ridícula la puesta en escena del debutante Peter Kosminsky.

En fin nada aporta esta nueva "Cumbres borrascosas" a la historia del séptimo arte y me atrevo a decir que poco disfrutaron los espectadores con unas imágenes chirriantes en muchos casos y que nunca atrapan verdaderamente nuestra atención y que, por lo tanto, lo más lejos que puede llevarnos es al borde del más lamentable aburrimiento. Sólo los desolados paisajes de Yorkshire y las composiciones musicales de Ryuichi Sakamoto otorgan cierta comodidad a nuestras butacas.



- 13.30.- REPORTAJES
- 14.30.- AVANCE
REDACCION 21

- 14.45.- SERVICIO
SEGOTEXT
- 19.30.- DIBUJOS
ANIMADOS
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- SOLO DEPORTE
- 23.00.- REDACCION 21
- 23.30.- SERVICIO
SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 19,30 y 22,30:

"Asesinos natos"

SONIDO DOLBY
STEREO

SALA 2

A las 19,30 y 22,30:

"Volar por
los aires"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 19,30 y 22,30:

"FORREST
GUMP"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 19,45 y 22,45:

"CUMBRES
BORRASCOSAS"

SONIDO DOLBY STEREO

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE
DE SANGRE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

BORAU, NUEVO PRESIDENTE DE LA ACADEMIA DE CINE DE ESPAÑA

El director de cine José Luis Borau fue elegido ayer nuevo director de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, informaron a Efe fuentes de esta institución. Borau toma el cargo que ejerció el actor Fernando Rey hasta su fallecimiento, el pasado mes de marzo, y que actualmente estaba suplido por una junta directiva provisional integrada por Gerardo Herrero, Tedy Villaba y Pablo del Amo. La elección del nuevo director se realizó en la asamblea general celebrada en la Casa de América de Madrid, donde se votó a la única candidatura, representada por Borau, y complementada, en los cargos de vicepresidente, por el actor Fernando Guillén y la directora Rosa Vergés. Con estos nuevos nombramientos, la junta directiva de la Academia quedó renovada en el cincuenta por ciento de sus miembros, según las fuentes informantes. Los nuevos directivos fueron elegidos por votación, cuyos resultados no fueron facilitados por las fuentes de la Academia. Las papeletas con los votos las enviaron los miembros de la Academia de Cine por escrito a la sede de la referida institución, y se abrieron ante notario.

MISCELANEA

Ricard María Carles agradeció al Pontífice su confianza

El arzobispo de Barcelona, nombrado cardenal por el Papa

El arzobispo de Barcelona, Ricard María Carles, nombrado ayer cardenal por el Papa Juan Pablo II, expresó su satisfacción por esta noticia y agradeció a éste la confianza que le ha demostrado al otorgarle tal responsabilidad.

Barcelona (Efe).— Ricard María Carles supo de su nombramiento como cardenal poco antes de comenzar una misa especial en el monasterio de Sant Cugat del Vallés (Barcelona), con motivo del milenario de la parroquia de San Pedro Octaviano.

El Papa Juan Pablo II anunció ayer la creación de 30 nuevos cardenales, de 24 países, entre ellos como único español el arzobispo de Barcelona, Ricard María Carles, en el curso de un consistorio que tendrá lugar el próximo 26 de noviembre.

Las primeras palabras de Ricard María Carles ante los feligreses fueron de agradecimiento al Papa y añadió que seguirá al frente de la diócesis de Barcelona, si bien a partir de ahora deberá viajar más a Roma para estar más en contacto con Juan Pablo II. El nuevo cardenal dijo que lo que más le preocupa es la responsabilidad ante su posible presencia en el cónclave que deba elegir el futuro Papa.

Ricard María Carles i Gordo, sacerdote y arzobispo de Barcelona, nació en Valencia el 24 de septiembre de 1926. La guerra civil interrumpió sus estudios, y no pudo finalizar el Bachillerato hasta 1946, que realizó en el Colegio San José, de los Jesuitas, en



El arzobispo de Barcelona, Ricard María Carles.

TELEFOTO EFE

la capital levantina. Posteriormente, ingresó en el seminario Metropolitano de Valencia, donde realizó estudios de Filosofía y Teología, disciplina esta última, en la que amplió conocimientos en el Real Colegio Corpus Christi, de la capital del Turia, 1947.

Cinco años más tarde, el 29 de junio de 1951 fue ordenado sacerdote, y a continuación se fue a Salamanca, donde se licenció en Derecho Canónico, en la Universidad Pontificia. De regreso a la diócesis, fue en 1953 coadjutor de la iglesia de San Pedro, en la localidad levantina de Taber-

nes de Valldigna, puesto al que siguió, en 1964 el de arcipreste en la citada localidad y el de párroco, en 1967, de San Fernando Rey, en Valencia.

Un año después, en 1968, fue nombrado delegado episcopal para el Clero, y el 6 de junio de 1969 el Papa Juan Pablo II le nombró obispo de la diócesis de Tortosa. El 23 de marzo de 1990 Ricardo María Carles fue nombrado por el Papa Juan Pablo II arzobispo de la archidiócesis de Barcelona, en sustitución del cardenal Narcís Jubany.

● Susana Higuchi no se divorciará del presidente de Perú, Alberto Fujimori, porque su religión se lo prohíbe, según afirmó el sábado la que fue primera dama del país en un programa de televisión en el que no descartó que la armonía familiar alterada por la política se renueve. Higuchi expresó que no se siente frustrada por el rechazo de su candidatura a la presidencia del país para las elecciones del 9 de abril de 1995 por parte del Jurado Nacional de Elecciones, que consideró que había irregularidades en la inscripción. Aunque el presidente Fujimori ha admitido que existe "una deteriorada relación conyugal", Susana reiteró que no se divorciará, pues "mi religión me lo prohíbe". "Creo que el día que mi esposo deje de ser presidente todo volverá a la normalidad", manifestó Susana Higuchi, quien añadió que no ve a Alberto Fujimori ni a sus hijos desde el pasado 2 de agosto.

● Un coreano de 29 años ha recorrido en bicicleta los 25.000 kilómetros que le separaban de su hermano menor, estudiante en Suiza, para cumplir su promesa de visitarle. Hace tres años, Bosik Lee prometió a su hermano menor Dae Hee Lee ir a verle a Bluche, un pequeño pueblo del cantón suizo de Valais, donde realiza sus estudios. Pero Bosik no escogió un medio cómodo para el viaje, como el avión, sino que su pasión por la bicicleta le llevó a recorrer los 25.000 kilómetros que separan ambos países a golpe de pedal.

HOY NO ES FIESTA

La monarquía británica será más pequeña en el futuro

Londres (Efe).— El príncipe de Gales considera que la monarquía británica deberá reducir el número de sus miembros en el futuro, si desea mantener el apoyo del pueblo y sobrevivir el próximo siglo, se afirma en el último extracto de una biografía autorizada de aquél escrita por el periodista Jonathan Dimbleby.

El heredero de la Corona duda de si la monarquía será capaz de sostener a tantos miembros reales de "segundo orden" en obligaciones públicas cuando él llegue a ser rey, y sin alegrarse por ello acepta que el Reino Unido pueda solicitar una familia real con menos palacios y con menos corte.

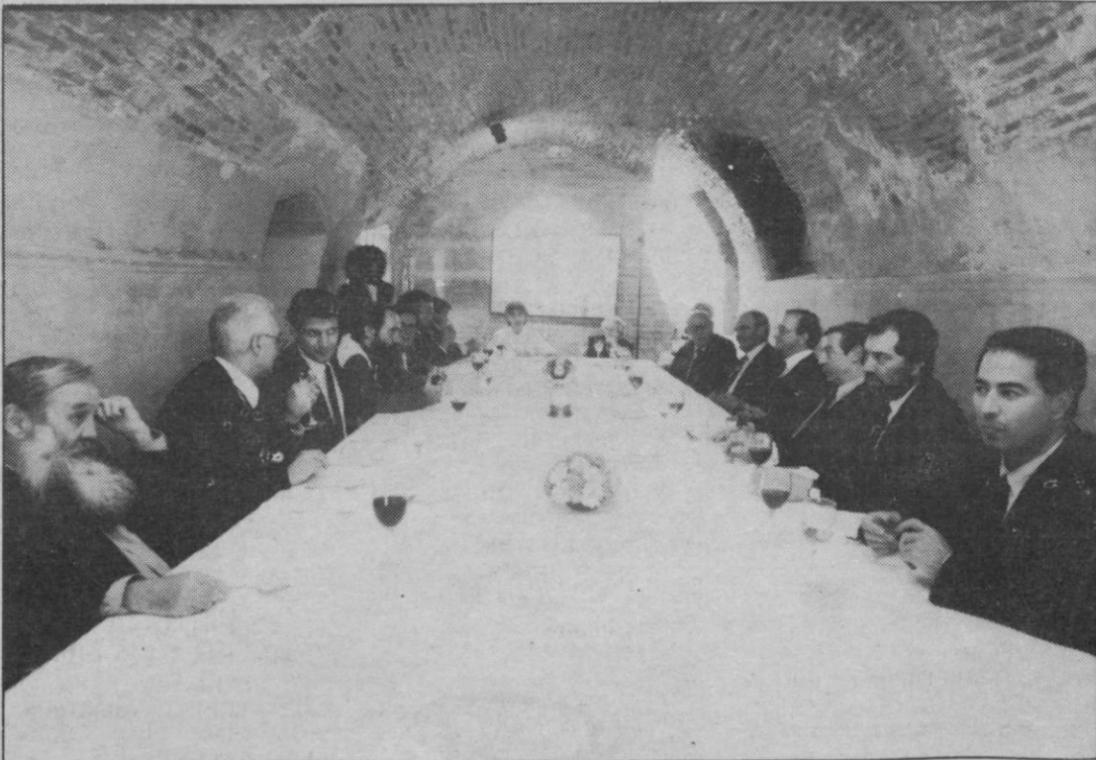
El extracto publicado por "The Sunday Times" sobre el libro de Dimbleby afirma

que hace dos años altos representantes de la corte se encargaron de revisar las responsabilidades de la familia real, para identificar los objetivos en los próximos diez años y la forma de acometerlos.

En ese debate surgió la existencia de demasiados miembros de la familia y demasiado dinero público destinado a ellos, por lo que se planteó si no sería mejor examinar cuántos de aquéllos son necesarios en la actualidad.

Poco después de este examen, el número de miembros de la familia real incluidos en la Lista Civil, que fija el dinero público destinado a la realeza, fue reducido en una reorganización de las finanzas reales que también contempló el pago voluntario de impuestos por la reina Isabel II y el príncipe de Gales.

VISTO Y NO VISTO



ACADEMICOS EN LAS CATACUMBAS.— Los miembros de la Academia de Historia y Arte de San Quirce se reunieron, como si su labor fuera de otra época, en una antigua catacumba para deliberar sobre el estado del patrimonio segoviano. En este caso seguramente alabaron la conservación que mantienen algunas manos privadas, como la de la imagen. Pero el propietario debió exigir a los asistentes que asistieran ataviados para la ocasión, como podía haber hecho Luis Moro (a la Izda.).— (Foto: Peñalosa).